

The Catalogue of the Rig 'dzin Tshe dbang nor bu rNying ma'i rgyud 'bum

Hu'm.: Volume Conclusion

Colophon *F. 319a sum brgya bcu dgu? L2 to F. 319a sum brgya bcu dgu? L2*

gcig zhus

[Volume ends here.]

UKC/CSAC Catalogue of the *Rig 'dzin tshe dbang nor bu rNying ma'i rgyud 'bum*

C. Cantwell, R. Mayer and M. Fischer

[Return to main catalogue](#)

Codicological information on Volume Ka

Modern library pagination and markings

In this volume, there is western numbering in small pencil numerals in the top right corner of each recto side. Given that these numbers are in a different position from the western numbers in all other extant volumes, it seems likely that the numbering in the other volumes has been added by the India Office Library, while the numbering here has been added by the Bodleian Library. On the recto side of the front blue lacquered folio, there is a small white ticket attached to the upper right, with blue typed writing sideways on the page: SC 34697.

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 145-6), although most are quite thick, appearing to consist of at least two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 573-7 x 123-5 mm. Very occasional sheets are not cut very straight (eg. left edge of 37-8), and thus, do not form exact rectangles.

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink.

The writing is not always exactly square on the page (eg. on 46a and 75a, the writing goes down slightly on the page from left to right; on 56b, the writing goes up slightly on the page from left to right).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-4. gNyis, gsum and bzhi each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others. One distinctive feature of the writing in this volume is that the dotted shad (tsheg shad) (U0F0F) consistently used to mark the first or last syllable of a line, is written rather large, with a flourish.

Handwriting

There are some variations in the size of the writing. For instance, the writing on some pages (eg. 14a-6, 17a) is small; there are 7 lines, but they do not come down so far on the page as usual. As the volume continues, the ink gets rather thicker than it is on the early pages. On some folios (eg. 196, 216), the ink has absorbed into the sheet to such an extent that it can be seen on the opposite side of the sheet.

Corrections and interventions

Occasionally, attention is drawn to the positioning of an insertion given outside the writing area, by red shading over the area in the text, eg. 97b, 221b, 269b. In one case, 234a, as well as such red shading, we find the symbol of a clockwise pointing swastika marking the place in the text, and the insertion.

Readers' marks

On 198b line 2, we find the beginning of a text marked by a cross of two small pieces of white paper stuck to the sheet just in front of the title.

Marks and blemishes

There are occasional ink smudges (eg. 56a, 89a, 140a, 212a, 248a), and some sheets are brownish in colour or have brown blotches (eg. 33a, 48b, 70b-71b, 101a-102b, 239a). However, in comparison with other volumes, this volume is relatively unmarred by blemishes other than holes. The clear writing is hardly ever obscured.

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

174 (brgya don bzhi) seems to have had an original numbering after the "brgya" deleted from the page and replaced with "don bzhi" to the right.

State of preservation

Most sheets in this volume are reasonably firm and intact, with few tears, although there are small holes and indentations around the outside of virtually all the folios. Many folios have a very large number of such holes, having very jagged or uneven edges as a result, and few folios are entirely unmarred by holes or indentations. Many sheets also have at least one small hole within the writing area, and many of these have several, although there are not so many holes over the writing as there are around the edges. In general, the sheets near the beginning and the end of the volume tend to be the worst affected. This volume has far more holes and indentations than other volumes, and such holes even affect the front folios with the miniatures. Despite this peppering of so many of the sheets with holes, there is no evidence of other damage, such as water damage causing folios to stick together, or for top layers of the paper to come away. In general, since the holes are mostly small, the letters mostly remain legible.

There are also occasional small edge tears (eg. 33, 264, 293-4), or creasing down the folio (eg. 87, 92, 125).

There is an instance of what appears to be an attempted repair to a tear: on 158, a small piece of paper is stuck over the edge on both sides, partially obscuring the bottom of a syllable on line 7 of 158a. We also find paper repairs to the final folio 294. Since these repairs are similar to repairs found in other volumes, we can conclude that it is likely they were made before the volumes of the collection were separated.

Cover folios

The azure blue lacquered front folio measures approximately 550mm (at its widest, but much of the left hand edge has torn away) x 117mm (left)/ 110mm (right). It also has further tears in the other edges. The lacquer has come away in parts, and there are many small holes across the folio. The recto side is plain blue, but with margins ruled in red, making a box measuring 440mm x 46mm (left)/42mm (right). The verso side is plain blue. The index leaves are attached to the right hand side of the verso side of the folio, sewn on with 2 large leather red cross stitches.

Index Leaves

General Information

Five index leaves are attached to the right hand side of the blue lacquered front folio.

Index Leaf One

Index leaf 1: approx 115mm x 75mm, blue brocade front, with orange and green designs, sewn with orange thread border, plain reddish-orange back.

Index Leaf Two

Index leaf 2: 122mm x 87mm, front yellow silk brocade, with some dark stains, sewn with blue thread border, red Tibetan letter ka embroidered, 29mm down x 17mm across. Plain beige canvas type cloth back.

Index Leaf Three

Index leaf 3: 125mm x 97mm, reddish-orange silk, dirty at edges, dirty and stained golden coloured thread border; back, plain beige canvas type cloth.

Index Leaf Four

Index leaf four: 114mm x 85mm, plain beige canvas type cloth, slightly stained with dirt, fraying at edges, two horizontal neatly ruled red lines both at top and bottom, two vertical neatly ruled red lines at both sides, between which there is writing: [yig mgo x 1]/ /gled. bam. ka pa 'di la/ [ka pa 'di la in red, ka slightly larger]

[Ka1](#), rdzod. pa chen po byang chub kyi sems kun byed rgyal po/

[Ka2](#), [Ka3](#), [Ka4](#), [Ka5](#), [Ka6](#), [Ka7](#), [Ka8](#), [Ka9](#), [Ka10](#), [Ka11](#), de'i mdo 'drel chen po bcu /

[Ka12](#), [Ka13](#), don 'grel lnga yongs gtadang bcas pa/

[Ka14](#), la zlo gsang ba'i 'khor lo/

[Ka15](#), lta ba namkha' dang mnyam. pa yige [ga subscribed] med pa'i rgyud/

[Ka16](#), sgom. pa rgya mtsho dang mnyam pa snyod. pa med pa'i rgyud/

[Ka17](#), spyod pa nyi zla dang mnyam pa dri ma med pa'i rgyud/

[Ka18](#), 'bras bu rin po che dang mnyam. pa skye ba med pa'i rgyud/

[Ka19](#), rig pa'i khu byug/

[Ka20](#), sem.s bsgom. don drug pa/

[Ka21](#), rtsal chen sprug pa/

[Ka22](#), khyung chen lding ba/

[Ka23](#), rdoe sem.da' namkha' ['a subscribed, end line] che/ [(tsheg shad) (U0F0F) , curving]

[Ka24](#), bde 'jam./

[Ka25](#), namkha' rgyal po/

[Ka26](#), rje btsan dam pa /

[Ka27](#), rtse

Index Leaf Five

Index leaf five: 115mm x 84mm, plain beige canvas type cloth, slightly stained with dirt, fraying at edges, two horizontal neatly ruled red lines both at top and bottom, two vertical neatly ruled red lines at both sides, between which there is writing:

/[elaborate curving shad with curved line above, similar to (sbrul shad) (U0F08) but with 3 short horizontal lines instead of the four "snake" heads above the shad]

[Ka27](#), mo byung rgyal/

[Ka28](#), kun 'dus/

[Ka29](#), srogi 'khor lo/

[Ka30](#), bde ba'i myu gu/

[Ka31](#), bde ba 'phra bkod/

[Ka32](#), rdzod. pa spyi gcod/

[Ka33](#), khams gsum. sgron ma/

[Ka34](#), byang sem.s mi 'gyur ba'i thig le/

[Ka35](#), byang chub sem.s rtsal che/

[Ka36](#), byang chub kyi sem.s khyung chen/

[Ka37](#), namkha' ['a subscribed, end line] che yi ge med pa/

[Ka38](#), byang sem.s rdo la gser zhun/

[Ka39](#), rdzod. pa chen po yees bdun 'byung gi rgyud/

[Ka40](#), bkra shis pa'i dpal rig pa'i khu byug/

[Ka41](#), bkra shis mi 'gyur gsal bar gnas [sa subscribed, end line] pa'i rgyud/

[Ka42](#), gser gyi rus sbal rdo rje theg pa rtsa ba'i rgyud /

[Ka43](#), namkha' che bram ze rgyas pa'i rgyud

rnam bzhugso// //

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 6 sheets, measuring 567 x 122 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in quite large gold writing. The box made by the ruled lines measures 440 x 65 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges, the blue lacquer is rubbed off in parts, and there are numerous small holes in the top layer, but since the layer beneath is also blue lacquer, only blue shows through. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom (although the left-hand stitch does not come through to the upper sheet) and one to the left but not the right of the folio. The sheets appear to simply be stuck along the right hand side.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is mid-blue, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes, but in this case, instead of a simple pattern of gold on the azure blue page, we find that the strips of the key design are in black lacquer, outlined in gold, and the background is mid-blue, slightly shiny but unlacquered. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 442 x 70mm, outlined (around the frame) with a red paint line.

Also, uniquely in this first volume, beneath the legend for the central miniature, within a gold outlined black lacquer box fitting into a rectangle of blue made by the pattern of intertwining gold lines, in two lines of tiny gold writing we find a name (possibly identifying the artist or head of the team of artists), which reads, "snya bsod nam [sa subscribed, end line] chos 'phel/".

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window. Unlike the other volumes which have three layers, this volume, as the first, has five, although only the upper and bottom layers are complete rectangles. The other layers seem to consist of outer borders, about 20mm wide. All five layers are stitched together. The yellow layer is at the top, with a wide band of blue stitching outlining the bottom three sides of an inner rectangle at the upper part of the layer. There is gold thread around the outside of this top layer, measuring 410 x 50 mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is second from the top, with orange thread around the outside, measuring 420 x 65 mm visible. The third layer is white with gold brocade and blue thread around the outside, measuring 428 x 67 mm visible. A green layer is fourth, with pale yellow thread around the outside, measuring 436 x 72 mm visible, and the fifth layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 442 (top)/ 446 (bottom) x 76 mm visible. They are not exact rectangles of material, the lower edge of the orange layer forms a slightly wavy line, and in parts it only just covers the whole of the window frame; its left edge bulges slightly.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. Uniquely in this volume, before the writing, after the triple yig mgo, we find a flaming jewel motif, coloured gold, red and blue. There are miniatures to the left, right, and centre, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines. This is unlike other volumes which each have a single such pattern as borders for the right and left miniatures, but not for the central miniature. The pattern on the strips bordering the left and right miniatures is made up of the hexagon and dot pattern with 5-8 dots surrounding each central dot. The pattern on the strips bordering the central miniature is made up of the diamond and swastika pattern. (See "General Information on Volumes" for descriptions of these patterns.) The strips bordering the miniatures at the sides are roughly 10 mm wide, while the strips bordering the central miniature are narrower, 7-8 mm wide. Moreover, in this volume there are further horizontal strips as borders underneath the left and right (but not central) miniatures. In each case, we find a strip of similar dimensions to the vertical strips (8-10 mm wide), split into two bands. Above, there is a narrow band, which has the same pattern in both, a wavy line going along the strip, forming a series of areas above and below in each of which there is a curved line pattern. In the case of the lefthand miniature, the larger horizontal band below has the same diamond and swastika pattern which we find as the side borders for the central miniature; in the case of the righthand miniature, the larger horizontal band below has the same hexagon pattern which we find as the side borders for the left and right miniatures.

The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is within a rectangle measuring 65 x 70mm, although the paintings of the consorts extend outside the

frame into the gold patterned strips. The lefthand miniature is within a rectangle measuring 50 x 60mm (although the bottom extends very slightly over the horizontal strip below), the righthand miniature's rectangle is 49 x 60mm (although the bottom extends very slightly over the horizontal strip below). The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] { { //rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo// } } [second, to the left of centre:] { { //lha lcam man dha ra ba// [yig mgo x 1] //sangs rgyas gnyis [syllable broken after ga, continued with nyis to the right of centre, on the other side of the gold outlined black vertical strip transversing text] pa oyan rje// mkha'gro [hole over ga, obscuring na ro] ye shes mtsho [almost entirely rubbed out, but this reconstruction is in line with other volumes] rgyal// } } [third, to the right:] { { [yig mgo x 1] //slob dpon hu'm. chen ka ra la na mo// } }

Codicological notes on texts of Ka

Codicological notes on Ka.1

[before chapters](#)

Modern library pagination and markings

At the upper left-hand side of 2a, a small white rectangular label is stuck, with numbers written sideways in pencil: 288 and (below, small) 24.

Near the bottom lefthand side of 2b, there is a circular black Bodleian Library stamp; the shelfmark is given in pencil along the left margin: MS.Tibet.a.24.

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 576 x 124 mm.

State of preservation

As with folio gcig, there are many small holes over the second folio, marring the writing and miniatures, although the writing remains legible.

Decorated second folios

Uniquely in this first volume, the recto side of gnyis is not simply the usual blue lacquer, but is designed similarly to 1b (without the curtained window), and there are further miniatures. The folio is a laminate of about 5 sheets. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, two along the bottom and one

to the left and right, although the stitch on the right has come out and is only in evidence on the verso side. Where the stitch has come away, it is possible to see that, of the inner plain paper sheets, some are entirely plain, while some have red margins and ruled lines. Again, we find mid-blue around the outside of the page, with elaborate intertwining straight gold lines, with the same interlocking key design in black lacquer, outlined in gold, against the mid-blue background, as on 1b. The upper sheet has a rectangular window drawn in the centre (not cut out as in 1b) for the text, 457mm x 72 (left)/ 75 (right) mm, outlined with a red paint line. Within the frame is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 4 lines of gold writing. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by a double gold line. The lefthand miniature is within a rectangle measuring 53 x 70mm; the righthand miniature's rectangle is 50 x 72mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines beneath the window. Each legend is within double ornamental brackets: [first, to the left:] {{[yig mgo x 1]//chos sku kun tu bzang po la na mo//}} [some of this is smudged out, but it remains just about legible] [second, to the right:]{{[yig mgo x 1]//bde can zhing na mgon po 'od dpag med la na mo//}} [some of this is smudged out, but it remains just about legible]

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a have 4 lines each of black writing; 3b - 5b have 5 lines of slightly smaller writing; 6a, has 6 lines of writing. The outlined boxes measure as follows. 2b: outer box, 500 x 80 mm; inner box, 482 x 64 (left)/ 67 (right) mm; 3a: outer box, 487 x 80 (left)/ 84 (right) mm; inner box, 469 x 64 (left)/ 68 (right) mm; 3b: 491 x 82 mm; 4a: 483 x 80 mm; 4b: 487 x 80 (left)/ 76 (right) mm; 5a: 483 x 80 mm; 5b: 482 x 79 mm; 6a: 486 x 80 mm. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes makes thicker lines. 6b starts the usual style of red margins down the side and 7 lines per side.

in chapter 45

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

There are two folios 58 (nga brgyad). The first of these (given first in the microfilm), which has writing slightly larger and thicker than the preceding and following folios, is a misplaced folio. It gives a chapter reference as follows: (58a line 6-6) thugs kyi rgyud dam pa las/ thugs rje 'byung ba'i tshul bstan pa'i le'u ste gnyis pa'o// This corresponds to the second chapter of the "byang chub kyi sems thugs kyi rgyud rin po che spungs pa'i rgyan", found in gTing skyes Vol Ga (Kaneko 47) (and in Virginia's catalogue Vol Pa: Tb.309). In a comparison of the folio against gTing skyes Ga: 120.6-123.1, which gives the end of ch.2 and

beginning of ch.3, the text corresponds exactly to what we find on our misplaced folio. It is highly likely that this text would be found in our Volume Ga, but we are missing this volume. This folio might come from another collection entirely, since it is clearly marked as part of Vol. Ka, although it is possible that it is a folio from Volume Ga, mislabelled as Ka. We have a similar instance of misplaced folios labelled as belonging to Volume La (la brgya gnyis and brgya bdun), which in fact fit in Volume Wa. It would be necessary to find our missing Volume Ga to establish whether this has happened in this case.

Codicological notes on Ka.14

[in chapter 1](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Note that there are two folios 151 (brgya nga gcig); they are not distinguished as gong and 'og, but one clearly follows the other.

Codicological notes on Ka.43

[after chapters](#)

Modern library pagination and markings

On the final page, 294a, there is a black circular Bodleian Library stamp to the lefthand side of the margin, dated 18.3.1909.

Page settings

294a is the final page. The text is within a red rectangular box, measuring 482 x 83 mm, with 6 ruled lines, of which 3 are used. 294b has seven ruled lines and red margins, which are not used. There are, however, a few very faint syllables scribbled sideways about three-quarters of the way across the page, but these appear to have been on an underneath layer of paper used for repairing a tear (see below), and they do not seem to have any relevance for our subject matter.

State of preservation

This final folio is quite badly damaged. Besides a number of small holes over the page (as on so many other folios in this volume), it has large tears out of the edges, the bottom righthand corner is torn away, and there are some tears and creases down the page. It seems that the folio had been torn into two. There is a tear right

down the folio on the righthand side, but the two sides of the page have been joined back together: a piece of paper has been stuck along the tear line on the verso side of the folio. Repairs/reinforcements of the folio are also evidenced by strips of paper stuck along both sides of the upper and bottom edges. Despite the poor condition of the folio, all the writing is clearly legible.

Codicological information on Volume Kha

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner). We find red handwriting, reading, '318 pages', blue writing, reading, 'MISC COLL. GYUT 2', and in large Tibetan writing, 'rgyud kha'.

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 22 and 238 are thin and the writing on each side is just visible on the other), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 576 x 125mm. There is some size variation.

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing.

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-3. gNyis and gsum each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others.

Handwriting

The writing in this volume seems to be of a fairly consistent style throughout, with the letters mostly clear and distinct and the ink often quite thick. Sometimes the ink appears through on the other side of the folio (eg. dots of the ink from 142a are visible on 142b, and similarly dots of ink from the other sides are visible on both sides of 153 and 154). The writing varies only very slightly in size.

Corrections and interventions

There are two small holes in the writing area of 180; in the 3rd line of 180a, we find almost one third of the line has been amended. The original letters have been removed from the page, and replaced with new smaller letters. The removal has made the paper thinner and generated the holes, although the writing is clearly legible on both sides of the folio. There is a similar amendment, with the longer string of inserted syllables going over the end of and beginning of line 3 and 4 respectively on 244b, but the sheet is thick and there is no damage to the folio.

Marks and blemishes

There are occasional ink smudges and many sheets have slightly discoloured brownish patches. However, the clear writing is hardly ever obscured. 192a has a brown mark to the right, over a few syllables on each of the first 4 lines, but the writing remains legible.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears - there are occasional small holes and tears. In a small area at the top of 11a, the surface is uneven, seemingly due to a small piece of the top layer of paper having come away, presumably before the sheet was written on, since a gap is left over the uneven part of the sheet in the top line. There is a tear from the top edge of 17, going into the writing area, but the writing remains clear. 22 has two small holes near the bottom, below the writing, 280 has a small hole above the writing area. Some folios have small tears, eg. 32, 186, 238, 252, 259, and 308 each have a small tear in the bottom edge; 122 and 155 each have two such tears and 193 a larger bottom edge tear; 107, 150 and 314 each have a tear at the right edge; 115, at the left edge, and 240 at the top edge. Occasional sheets have edge indentations - eg. 82, 194, and 211 on the right edge, 99, 102, 149, and 165 on the bottom edge; 156 on the left edge; and some have a single small

hole outside the writing area, eg 91, 92, 157, 300, and 305. 150 has a small hole within the writing area but it presumably predated the writing, since gaps are left around the hole; 170, 256, 257, and 276 have similar holes.

There are two small holes in the writing area of 180, due to an amendment (see above). 191 and 296 each have a single small hole in the writing area, not however obscuring any letters. 238 has two small holes, not affecting the legibility of the writing. 278 has the bottom right corner torn off and a piece torn out of the left edge, but the writing area is unaffected; 296 also has a bottom right corner torn off.

Cover folios

The blue lacquered front folio, measuring approximately 570 x 115 mm, has been torn into two pieces, and sewn together again, with plain paper stuck to both sides and three blue thread cross stitches. However, the front of one side of the folio seems to have been attached to the back, since part of the red box is on one side of the folio, and the other part on the other side! The folio is also torn and frayed at the edges. The lacquer has come away in parts. It is plain blue in colour, with margins ruled in red, making a box 360mm one side of the folio, together with 86 mm on the other side, x 53mm one side, and 44 mm on the other side.

Index Leaves

General Information

There are no index leaves in this volume.

State of preservation

The blue lacquered front folio has been torn into two pieces, and sewn together again, such that the front of one side of the folio seems to have been attached to the back! See description of Cover folios.

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 15 sheets, 569 x 125 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 435 x 68 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and the blue lacquer is rubbed off in

parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 450 x 72mm right/74mm left, outlined (around the frame) with a red paint line. Part of the lower window frame to the right of the centre, measuring about 98mm across, is missing.

Decorated first folios: window curtain

There is a material cover fitted over the window, with three layers. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 428 x 61mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 436 x 65mm visible to the right, 67mm to the left. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 447mm x 70mm visible to the right, 72mm to the left. They are not exact rectangles of material, the lower edge of the orange layer forms a slightly wavy line, and to the left and right, it does not quite reach to the window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the diamond and swastika design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 80 x 68mm. The lefthand miniature is within a rectangle 52 x 69mm, the righthand miniature's rectangle is 50 x 71mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] { { [yig mgo x 1] //rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo//} } [second, to the left of centre. Much of this is smudged out and barely readable but the remnants of the syllables appear to suggest a reconstruction in line with other volumes:] { { //lha lcam man dha ra ba/ [yig mgo x 1]//sangs rgyas the remaining syllables are torn off; almost certainly they would have been: gnyis pa oyan [Then they would have continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing the text, torn off but reconstructed in accordance with other volumes: rje/ mkha'gro ye shes mtsho rgyal} }] [third, to the right:] { { [yig mgo x 1]//slob dponnamkha'i snying po la na mo//} }

Cloth volume wrapping

The whole text is wrapped in a coarse rectangular piece of orange cloth with a fringe along one side, and near to the fringed edge, there is a small rectangle of printed black ink, with what appears to be Hindi writing.

Codicological notes on texts of Kha

Codicological notes on Kha.1

at beginning of text

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 124 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a gold rectangular box, 480mm (top)/483mm (bottom) x 78 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left.. The box is not an exact rectangle; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of about 8 pages, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not exact rectangles, and the lines within them are not always exactly square, eg. 5b's lines go up slightly to the right. The boxes measure as follows. 2b: 496 x 82 mm; 3a: 496 x 82mm; 3b: 492 x 82 (left)/80 (right) mm; 4a: 478 x 80mm; 4b: 482 x 78 mm; 5a: 490 x 82 right/80 left mm; 5b: 487 x 79 mm; 6a: 482 x 77. Some of the lines overshoot the boxes. 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Kha.4

[between chapter 4? and chapter 5?](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Folio 63 and 64 appear to be in the wrong order: see note below regarding references for Chapters 4 and 5.

Codicological notes on Kha.13

[between chapter 14 and chapter 15](#)

Microfilm

Note that a large brown mark over the right hand side of this folio (192a) partially obscures the writing on the microfilm, although the manuscript itself is clearly legible.

Codicological notes on Kha.22

[after chapters](#)

Page settings

318a is the final page. It has a red ruled box, measuring 498 x 80mm, with 6 ruled lines (of which 4 are used). 318b is blank.

Codicological information on Volume Ga

Missing volumes

The text of this volume is missing. Any information on its possible whereabouts would be gratefully received. The title folio, gcig, is at the Victoria & Albert Museum, London.

Modern library pagination and markings

Victoria & Albert Museum accession numbers are written in ink, upside-down on the upper left corner of the recto side of gcig, on the inner sheets where the top layer has come away.

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 13 sheets, 569 x 120 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 440 x 65 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly, especially at the edges and corners, and the blue lacquer is rubbed off in parts. There is a single tear through the whole sheet, from top to bottom, to the left of the centre. There are also a few holes and little tears elsewhere in the top layers of the sheets. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio. Victoria & Albert Museum accession numbers are written on the upper left corner (see above).

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 447 x 73mm, outlined (around the frame) with a red paint line.

There are some tears in the blue lacquer area outside the window, including one tear through the centre of the upper window frame, and one tear through the lower

window frame to the right. However, none of the frame is entirely cut away; nor is any of the writing affected.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers sewn together. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 420 x 61mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 431 x 66mm visible. The third and final layer beneath is orange, slightly torn on the right, with green thread around the outside, measuring 444mm (below)/ 439mm (above) x 74 mm visible. They are not exact rectangles of material, the lower edge of the orange layer forms a slightly wavy line, the right-hand edge bulges out slightly at the bottom, and neither the right nor the left edges quite cover the entire window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the wavy line and spiral design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 80mm (above)/ 83mm (below) x 69mm. The lefthand miniature is within a rectangle 52mm (above)/ 51mm (below) x 69mm, the righthand miniature's rectangle is 50mm (above)/ 53mm (below) x 72mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend, except for the one on the right, is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] { {[yig mgo x 1]//rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo//} } [second, to the left of centre:] { { //lha lcam man dha ra ba// [yig mgo x 1]//sangs rgyas gnyis [Then continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing the text. Much of this is smudged out and barely readable but the remnants of the syllables appear to suggest a reconstruction in line with other volumes:] pa oyan rje// mkha'gro yees mtsho rgyal} } [third, to the right:] [yig mgo x 1]//spang sangs rgyas

Codicological information on Volume Nga

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. The first index leaf (see below) bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner), with the red handwriting: "323 pages"; and in blue writing, "MISC. COL GYUT 4"; and in large Tibetan writing, "rgyud nga".

Paper composition

Some of the sheets of paper are thicker than others.

Size of folios

The size of the standard non-illuminated folios is around 577 x 125mm. There is some size variation. Some of the sheets of paper are not cut very straight and thus, are not very exact rectangles. The top and bottom edges of folio 302 are both cut in rather wavy lines.

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The writing is not always exactly square on the page (eg. 73 is 575mm top/578mm bottom x 125mm, and the ruled lines are not exactly horizontal on the page, sloping down slightly from left to right).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-3, and 5. gNyis, gsum and lnga each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. There are some slight differences in style in the regular double yig mgo, with some larger or more elongated than others.

In this volume, there is more frequent use of (rin chen spungs shad) (U0F11) after 1st syllables than in other volumes, where (nyis tsheg shad) (U0F10) or (tsheg shad) (U0F0F) is preferred.

Handwriting

The writing in this volume seems to be of a fairly consistent style throughout, varying slightly in size, rather smaller than many of the volumes, but generally with quite thick ink strokes.

We find a couple of instances of colophons of named persons given in small writing, as is usual for the first (cover) title of a text.

Corrections and interventions

We find some evidence of corrections: the insertion of syllables beneath lines, or the rubbing out of syllables (eg. 108a) and in some cases, the writing in of corrections (eg. 74a, 132b), but it is uncertain whether these were later or the work of the original scribe.

Marks and blemishes

Some pages (eg. 6a, 81a) have areas of ink smudges, although this rarely makes the letters illegible.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears, smudges or washing out, but there is much damage to the edges of many of the folios, especially in the first half of the volume, with large pieces of paper, especially corners, torn off. Folios 2-58 all have damage to upper right corners, the earlier folios with large corners torn off (but not affecting writing area), the later folios with the corners only slightly torn. Folios 293-4 have a small part of the top right corner torn off. Folios 46-86 and 90-131, 148-176, 231-252 all have badly damaged upper left corners (folios 132-147, 228-230 are also damaged but less severely). Folios 127 and 198 have the bottom right corner torn off. Folio 3 has the bottom left corner torn off, and pieces also torn out along its edges. Folio 41 has a section of the bottom edge torn away. Folio 318 has repair work to two tears extending right down the folio, near the right-hand-side, cutting the folio into pieces. The torn sheet has been attached together again with black stitches sewn across both tears, making four rectangles of stitching above and below the writing area. Some sheets have one or more small holes outside the

writing area (eg. 38, 96, 99, 107, 108, 112, 120-127, 159, 174, 176-7, 179-180, 188, 192, 195-6, 228-9, 233, 240, 242-3, 246-7, 249, 312, 321-3). 39 has two such holes, and a piece of paper torn out of its right edge, as well as some corner damage. Some sheets have edge indentations, not affecting the writing area (eg 73, 91, 102, 116, 129, 175, 178, 197, 226, 242-4, 260-1, 271-280, 282, 295-6, 299-301, 308, 313-6), or small tears (eg. 126, 195). Some sheets (eg. 59, 198, 236b and 237a) have small areas of white spots, but again, writing is not affected. 160 has a small hole within the writing area, affecting syllables on both sides of the sheet, but the words can still be made out. 204, 240, 264, 281 have small holes in the writing area, but the syllables are unaffected, and 235 also has a tiny hole in the writing area, seemingly where a correction to the text has been made. The final folios 321-3 are frayed around the edges, and 322 has its upper right corner torn off, but the writing remains clear.

Cover folios

The blue lacquered front folio, measuring approximately 573 x 115 mm, has a tear down the middle, extending about two-thirds of the way down, and it is badly frayed at the edges, with the bottom left corner torn off. The lacquer has come away in parts. The recto side is plain blue in colour, with margins ruled in red, making a box measuring 453 x 49mm. The verso is also plain blue, but in addition it has attached to it beneath on the right an ordinary paper folio with unused red boxes and margins both sides, attached to which also are the index leaves. The index leaves are sewn with large string stitches visible from both sides of the folio.

Index Leaves

General Information

Four index leaves are attached to the right hand side of the blue lacquered front folio.

Index Leaf One

Index leaf 1: 115mm visible x 80mm, with a badly frayed and torn blue brocade front, sewn with an orange thread border, and with a plain reddish-orange back; it bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (as other volumes), with the red handwriting: "323 pages"; and in blue writing, "MISC. COL GYUT 4"; and in large Tibetan writing, "rgyud nga".

Index Leaf Two

Index leaf 2: 118mm visible x 89mm, its front plain yellow silk, with a dark stained patch in the centre, sewn with a blue thread border, and a red Tibetan letter nga

embroidered on it, 21mm down x 15mm across. It has a plain beige canvas type cloth back.

Index Leaf Three

Index leaf 3: 110mm visible x 96mm, reddish-orange silk, dirty and frayed at edges, especially at bottom and left, dirty and stained golden coloured thread border; back, plain beige canvas type cloth.

Index Leaf Four

Index leaf 4: 100mm visible x 85mm, plain beige canvas type cloth, stained with dirt, badly fraying and thin in places, two horizontal neatly ruled red lines at top, below which there is writing: [yig mgo x 1]/ /gled. bam nga [nga in red, slightly larger] pa 'di la/

[Nga1](#), yeess gsang ba sgron ma man ngag gi rgyud/

[Nga2](#), rin po che 'khor lo'i rgyud/

[Nga3](#), yeess gsang ba'i ['a subscribed] rgyud/

[Nga4](#), yeess rdzod. pa'i rgyud/

[Nga5](#), byang chub kyi sem.s kun la 'jug pa rnam. dag ston pa'i rgyud/

[Nga6](#), rdoe 'od 'phro ba'i rgyud/

[Nga8](#), de'i rgyud phyi ma/

[Nga9](#), 'phad. lam. bkod pa'i rgyud/

[Nga10](#), lta ba klong yangs [sa subscribed, end line] chen po'i rgyud/

[Nga11](#), rdzod. pa chen po phyi nang gi skor las [sa subscribed] srid pa bar do rang snang gi rgyud/

[Nga12](#), lha ma yin g.yul ngo bzlog pa'i rgyud/

[Nga13](#), ro sreg thal ba nag po'i rgyud/

[Nga14](#), lha rgyud rien spungs pa/

[Nga15](#), mtshan yang dag par brjod pa'i bshad rgyud rin po che'i phreng ba/

[Nga16](#), 'jam dpal dgongs [sa subscribed] pa 'dus pa gsang sngad. chen po'i rgyud/

[Nga17](#), sku gsum. gyi snang ba gsal bar ngo sprod pa'i [unclear] rgyud/

[Nga18](#), dur khrod phung po 'bar ba man ngag gi rgyud/

[Nga19](#), rdo rje [next sylls illegible, presumably, should be: yang rtse'i] rgyud/

[Nga20](#), rdo rje yang tog gi snying po'i rgyud

rnam bzhugs so//

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 14 sheets, 578 x 124 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border (rgyud nga gcig), in gold writing. The box made by the ruled lines measures 433 x 67 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn at the edges and creased and slightly torn down the middle. The upper right-hand corner of the page is torn off. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 448 x 76mm, outlined (around the frame) with a red paint line. There are some small tears and rips to the window frame.

Decorated first folios: window curtain

There is a material cover fitted over the window, with three layers. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 430 x 65mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 436 x 66mm visible. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 444mm x 75mm visible. They are not exact rectangles of material, the orange layer bulges out and then goes in very slightly at the left-hand side near the bottom, and goes in very slightly at the bottom on the right-hand side. It does not quite cover the whole of the window.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the hexagon and dot design (see "General Information on Volumes"), with 5-7 dots surrounding each central dot. The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 82 x 69mm. The lefthand miniature is within a rectangle 51 x 69mm, the righthand miniature's rectangle is 49 x 69mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] { { //rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo// } } [second, to the left of centre:] { { //lha lcam man dha ra ba// [yig mgo x 1]//sangs rgyas [the next syllables are torn off; if reconstructed in line with other volumes, we probably have: gnyis pa] [then continues to the right, on the other side of the gold vertical strip transversing the text:] oyan rje// [rje// smudged and unclear, but reconstruction is consistent with other volumes] mkha'gro [ma prefix not legible, smudged and torn] ye shes mtsho rgyal// } } [third, to the right:] { { [yig mgo x 1]//rgyal ba mchog dbyangs la na mo// } }

Codicological notes on texts of Nga

Codicological notes on Nga.1

at beginning of text

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a gold rectangular box, 489mm x 82 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left. The box is not an exact rectangle; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of about 9 pages, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. The folio's upper right corner is torn off. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not exact rectangles, and some of lines overshoot the boxes slightly. The boxes measure as follows. 2b: 485 x 82mm left/80mm right; 3a: 497mm top/500mm bottom x 80mm; 3b: 497 x 79mm left/83mm right; 4a: 489 x 84mm; 4b: 490 x 80 mm; 5a: 486 x 84 mm; 5b: 490 x 80mm left/84mm right; 6a: 489 x 82mm. 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Nga.5

[after chapters](#)

Handwriting

Unusually, Nga 5, [Nga 6](#) and [Nga 8](#) each have a colophon in small writing.

Codicological notes on Nga.10

[in chapter 39](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Folio 185 is missing.

Modern library pagination and markings

IOL rectangular note placed in the text: "page 185 missing 28/1/1959" or "1969"? The left-hand section of the note must originally have been stuck onto the top of 186a; a corner of the note remains stuck at the top left of 186a, but the rest has come away without causing further damage to the sheet or obscuring the writing.

Microfilm

In the microfilm, the IOL note regarding missing Folio 185 is placed over 186a, obscuring part of the page on the film.

Codicological notes on Nga.14

[after chapters](#)

Page settings

264b is ruled but otherwise blank. 265a is a title page, with the title centred and the usual folio identification on the left, but without any box, or red ruled lines, followed by 265b, which has six lines within a ruled red box, 498 x 78 mm. It also has the double yig mgo usual for the recto sides in the top left-hand corner. 266a then returns to the usual layout.

Codicological notes on Nga.20

[after chapters](#)

Page settings

323a is the final folio; the writing is within a red rectangular box, 496 x 81mm, with 6 lines ruled, of which only 3 are used. 323b is blank.

Codicological information on Volume Ca

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. There is a long rectangle of flowered pattern Western cloth, stuck to the verso side of the front unnumbered folio, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner). We find red handwriting, '276 pages'; blue writing, 'MISC. COLLN. GYUT 5', and in large Tibetan writing, 'rgyud ca'.

Paper composition

Most sheets in this volume are quite thick, apparently consisting of at least two layers of paper, although very occasional folios (eg. 119, 193) are rather thinner.

Size of folios

The size of the plain sheets is 577 x 125mm. There is some size variation (eg. 73 is 571mm in length). Some sheets are not cut very straight, and thus, are not exact rectangles.

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg the writing on 18b goes slightly upwards from left to right, while that on 23a and 41b goes slightly downwards).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-5. gNyis, gsum, bzhi and lnga each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. There are some slight differences in the style of the regular double yig mgo, with some larger or more elongated than others, but generally, they are quite compact across. 243b, which follows the title page 243a, has an elaborate triple yig mgo, each section having a hook-shaped line, as in (tsa phru) (U0F39) going up from the top.

Handwriting

The writing in this volume seems to be of a fairly consistent style throughout, varying slightly in size, a little smaller than many of the volumes, with generally small vowel signs, and executed with rather thick ink strokes in much of the volume except for the first few folios.

Corrections and interventions

There are some corrections, eg. some syllables have been removed from 90a line 2, and possibly one from line 5; 70b, lines 2 and 3, has some letters rubbed off folio, and other syllables inserted, on line 3 making a small hole in the paper. There are other such corrections on 94a line 6, 98b lines 2 and 4, 252a line 3. It is difficult to say whether such corrections were made by the original scribe or later; the style appears to be that of the original.

Marks and blemishes

There is some ink smudging, eg. 3 syllables are affected on 14b. At the bottom of 24b and top of 25a, there is a smudged/washed out area where small pieces of some brown substance are stuck to the paper, but it is mostly outside the writing area and no words are badly affected. 42a has a smudged/washed out area on the left of the sheet, which comes through a little to 42b. Some of the words are affected but they remain legible. 174 has a blemish in the paper which appears to have been original: there are gaps in the writing avoiding the area on both sides of the folio.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears, smudges or washing out. Some sheets have one or more tears at the edges, eg. 3, 5, 14, 37, 40, 52, 70, 85-6, 231, 253, 265, 267, 270. 3 has long strip of white paper attached to the bottom of the recto side, as a reinforcement and repair of an edge tear. 5 and 6 each have a tear from the top of the folio, which extends into the writing area, but the syllables are still clearly legible. 27b has a tear in the top layer of paper, from the bottom left, extending into the writing area, but the words remain clearly legible. Some folios have edge indentations, eg. 14, 17, 35, 41, 46, 60, 84-5, 96, 113, 115, 118, 125,

187-8, 193, 198, 200, 221-2, 226-8, 231-3, 241-2, 254, 258, 260-1, 267, 269-76. Some sheets have corners torn off, eg. 3, 6, 12, 13, 108, 138, 233 bottom left corner; 144, 233 top right corner; 171, 276 top left corner; 188 bottom right. 12b has two tiny pieces of the top layer of paper missing, but the lettering is still readable. Some folios have small holes within the writing area, eg. 13, 32, 109, 111, 125, but no syllables are affected in these cases; 94 has a hole affecting letters both sides of folio, but the words are still possible to read. 115 has a hole which appears to have been avoided in writing on both sides of the sheet. Some sheets have holes outside the writing area, eg. 35-36, 41, 46-51, 85-9, 94, 142, 160-1, 276.

Cover folios

The blue lacquered front folio, measuring approximately 550 x 118 mm at its longest parts, is torn and frayed at the edge, and has a repaired tear from the top. The lacquer has come away in parts. It is plain blue in colour, with margins ruled in red on the recto side, making a box, measuring 447 x 45 mm. No index leaves are attached to the verso side. One large string stitch is visible on both sides, to which index leaves were presumably once attached. There is a rectangle of flowered pattern Western cloth, stuck to the verso side, with the IOL paper sticker, identifying the volume (see above).

Index Leaves

General Information

There are no index leaves in this volume.

Decorated first folios: construction

The first folio, gCig, is missing. There is a rectangular IOL paper sticker, noting its absence (see below).

Modern library pagination and markings

There is a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as noted above and in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner), stuck to 2a. It has red handwriting: “7 alio I. Front page missing. 28-6-49”.

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 576 x 124 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a gold rectangular box, 476 x 78 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left.. The box is not an exact rectangle; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of about 9 pages, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not exact rectangles, and some of the red lines overshoot the boxes (eg. the lower horizontal lines of 3a go slightly downwards so that the right-hand-side of the box is slightly bigger; the horizontal lines on 4b are slightly wavy, and they go a little beyond the vertical lines on the left). The boxes measure as follows. 2b: 495 x 81 mm; 3a: 496 x 80mm (left)/ 84mm (right); 3b: 495 x 81 mm; 4a: 481 x 85 mm; 4b: 485 x 82 mm; 5a: 486 x 79 mm; 5b: 487 x 81 mm; 6a: 485 x 81 mm. 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Cloth volume wrapping

The whole text is wrapped in a coarse square red cloth with some holes in it and a red and yellow tassel attached at one corner.

Codicological notes on texts of Ca

Codicological notes on Ca.1

[in chapter 20](#)

Page settings

13a and b have only 6 ruled lines of writing.

Justification

Large spaces are left between each set of syllables (yig rkang) on the 6 lines of 13a and b.

Codicological notes on Ca.3

[in chapter 14](#)

Page settings

30b has only 6 ruled lines.

Justification

On the 6 ruled lines of 30b, the lettering is slightly more spaced out than on other pages.

Codicological notes on Ca.6

[in chapter 6](#)

Readers' marks

64a has some poor writing in pencil below the writing area; perhaps a reader learning Tibetan!!! In the same hand, 65a has some doodles in pencil at the bottom of the sheet, and some writing around the page, eg. an apparent attempt to copy the word, 'rgyud', given in the volume/folio identification on the left, and attempts to copy the yig mgo at the top left. Similarly, on 66a, there is an attempt to copy the volume/folio identification written beside it.

[in chapter 67](#)

Readers' marks

There is some smudged out blue ink writing written sideways along the middle of the right-hand edge of 105a. It appears to be poorly written Tibetan letters.

Codicological notes on Ca.10

[between chapter 10 and chapter 11](#)

Microfilm

175b and 176a are missing on the film.

Codicological notes on Ca.13

[in chapter 3](#)

Marks and blemishes

Note that 219b has an ink smudge over the right hand side, affecting about one fifth of the writing, although it is still possible to read.

Codicological notes on Ca.17

[after chapters](#)

Page settings

242b has 7 ruled lines, but only part of the first line is used. 243a is then a title page, with the title centred in a red rectangular box, (486 x 62mm (left)/ 60mm (right), and 243b has 6 ruled lines within a red rectangular box, measuring 497 x 80mm.

Ornaments, openings and punctuation

243b also has an elaborate triple yig mgo in the top left corner, each part having a design above the line like the top part of a letter tsa or tsha, (tsa phru) (U0F39) .

Codicological notes on Ca.18

[after chapters](#)

Page settings

276a is the final page. The text is within a red rectangular box, measuring 500 x 80mm, with 6 ruled lines, of which 5 are used. 276b is blank.

State of preservation

The final folio 276 has several small holes and tears in the edges, but all the writing is clearly legible.

Codicological information on Volume Cha

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. The first index leaf (see below) bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner), with the red handwriting: "308 pages"; and in blue writing, "MISC. COL GYUT 6"; and in large Tibetan writing, "rgyud cha".

Paper composition

Most sheets are quite thick but some sheets are comparatively thin, eg. 305.

Size of folios

The size of the plain sheets is 578 x 125mm. There is some size variation, and some sheets are not cut very straight (eg. the upper edge of 42 and 270 are uneven, the left edge of 178, 233, 307 and others).

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg. the final line of 16a goes up and down across the page; the writing on 102b goes up slightly to the right).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-3. gNyis and gsum each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. Furthermore, 184b has a triple yig mgo, following a title page, 184a, and 295b also has a double yig mgo, following a title page, 295a. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others. One distinctive feature of this volume is that we find much less use of yig mgo to introduce new texts than in other volumes.

Handwriting

The writing in this volume seems to be of a fairly consistent style throughout, with the letters mostly clear and distinct and the ink often quite thick. The writing varies only very slightly in size.

Marks and blemishes

There are some ink smudges, eg. 37b has a smudge in the top centre of the page; 144b, 146a and 302 have brown ink splashes, but the writing remains legible. 149a and 166a also respectively have some brown and black blotching.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears. There are a few folios with small holes outside the writing area: eg. 12-13, 17, 73, 77-79, 143-4, 149, 188-9, 195, 219-222, 251, 253, 255. In the case of 14-16, 57, 69, 82, 121, 124, 128, 209, 213-5, 219, 225, 259, 263, there are holes within the writing area, or 196, a tear within the writing area, but the writing is still mostly clearly legible. The holes in 209 and 259 appear to have predated the writing, since spaces are allowed for them. Some folios have edge tears, eg. 14, 23, 49, 66, 107, 130, 139, 149, 168, 193, 215, 226, 262, 273; or corner tears, eg. 88, 112, 137, 148, 259, 283; some have edge indentations, eg. 22, 24-5, 39, 87, 105-116, 124-5, 127, 135, 138, 141-3, 147-8, 161, 168, 173, 186, 203-7, 216, 225, 233, 240, 241, 249, 285-291, 305. 273 has a crease in the paper at the bottom right corner. The final folio, 308, has edge pieces missing in several places but the writing area is unaffected.

Cover folios

The blue lacquered front folio, measuring approximately 535 x 110 mm, has tears in the edges and some edge parts are torn away completely. The lacquer has come away in parts. It is plain blue in colour, with margins ruled in red on the recto side, making a box 455mm x 35mm (left)/ 40mm (right). The index leaves are sewn to the right-hand side of the folio, with large twisted red and yellow thread stitches visible both sides.

Index Leaves

General Information

Five index leaves are attached to the right hand side of the blue lacquered front folio.

Index Leaf One

Index leaf 1: 115mm visible x 76mm, slightly frayed blue brocade front, sewn with orange thread border, plain reddish-orange back, rather stained. It bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (see above), red handwriting, '308 pages'; blue writing, 'MISC. COLL. GYUT 6', and in large Tibetan writing, 'rgyud cha'.

Index Leaf Two

Index leaf 2: 118mm visible x 90mm, front plain yellow silk, with some dark stains, sewn with blue thread border, red Tibetan letter cha embroidered, 16mm down x 20mm across. Plain beige canvas type cloth back.

Index Leaf Three

Index leaf 3: 137mm visible x 100mm, reddish-orange silk, dirty and frayed at edges, dirty and stained golden coloured thread border; back, plain beige canvas type cloth.

Index Leaf Four

Index leaf 4: 100mm visible x 85mm, plain beige canvas type cloth, stained with dirt, badly fraying and thin in places, two horizontal neatly ruled red lines at top, below which there is writing: [yig mgo x 1] / gled. bam. cha [cha in red, slightly larger] pa 'di la/

[Cha1](#), snang srid kha sbyor bdud rtsi'i bcud thigs 'khor ba thog mtha' gcod pa'i rgyud phyi ma/

[Cha2](#), phyi ma'i phyi ma/

[Cha3](#), rin po che bcud kyi yang snying thog ma'i gras thag gcod pa spros gcod rtsa ba'i rgyud/

[Cha4](#), spros gcod sde lnga'i rgyud/

[Cha5](#), rin po che bdud rtsi bcud **thigi** rgyud/

[Cha6](#), rin po che snang gsal spu gri 'bar ba'i rgyud/

[Cha7](#), rin po che spyi gnad skyon sel thig le kun gsal gyi rgyud/

[Cha8](#), gter rnying rin po che spungs pa'i rgyud/

[Cha9](#), thig le **yees** bcud spungs sgron ma **[unreadable-2 sylls; perhaps 'od 'bar, which would fit with the text in this position]** gyi rgyud/

[Cha10](#), bdud rtsi bcud thig sgron ma **brtsed. [end line] [unreadable syll]** rgyud/

[Cha11](#), snying po bcud spungs **namkha'** klong yangs

Index Leaf Five

Index leaf 5: 100mm visible x 82mm, plain beige canvas type cloth, stained with dirt, badly fraying and thin in places, two horizontal neatly ruled red lines at top, below which there is writing:

[Cha11](#), **/[elaborate shad with curved line above, similar to sbrul shad (U0F08) but with 3 short horizontal lines instead of the four "snake" heads above the shad]** kyi rgyud/

[Cha12](#), thugs kyi yang snying gdongs pa'i bcud 'dus nyi zla 'bar ba'i rgyud/

[Cha13](#), **sangyas** kun gyi dgongs pa'i bcud bsdus ri bo brtsegs pa'i rgyud/

[Cha14](#), dri med ka dag gi rgyud/

[Cha15](#), rgyud **tham.d** kyi rgyal po nyi zla'i snying po 'od 'bar ba bdud rtsi rgya mtsho 'khyil ba'i rgyud/

[Cha16](#), skye med ka dag zang ka'i rgyud/

[Cha17](#), yang ti ma rgyud spros bral don gsal chen mo/

[Cha18](#), rgyud thams cad kyi rtse rgyal **namkha'** 'bar ba'i rgyud

rnams bzhugs so// //

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 17 sheets, 570 x 124 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 416 x 69mm (left)/ 72mm (right), with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and there are a few holes in the top layers of the sheets. The blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 450 x 74mm, outlined (around the frame) with a red paint line. There are some tears in the blue lacquer area outside the window, including two tears through the upper window frame, and small sections of the blue lacquer are missing to the bottom right. However, none of the frame is entirely cut away; nor is any of the writing affected.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers sewn together. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 422 x 62mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 434 x 66 mm visible. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 445 x 75 mm visible. They are not exact rectangles of material, the lower edge of the orange layer forms a slightly wavy line. To the left it bulges out and goes in at the bottom, and it does not quite cover the entire window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the wavy line and spiral design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 83 x 70mm. The lefthand miniature is within a rectangle 51 x 68mm, the righthand miniature's rectangle is 50 x 70mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamenal brackets:

[first, to the left:] {{ [yig mgo x 1]//rig 'dzin tshe dbang nor bu la na
mo//}} [second, to the left of centre. Some of this is smudged out and barely

readable but the remnants of the syllables appear to suggest a reconstruction in line with other volumes:] { { //lha lcam man da' ra ba/ [yig mgo x 1] //sangs rgyas gnyis pa oyan rje / [Then continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing text:] mkha'gro yees mtsho rgyal/ } } [third, to the right:] { { [yig mgo x 1] // 'brog mi dpal la na mo// } }

Codicological notes on texts of Cha

Codicological notes on Cha.1

[in chapter 41](#)

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 577 x 126 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 480 x 80 mm, the inner, 463 x 68 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left.. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of about 10 pages, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets are ruled with 7 lines and red margins. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes makes thicker lines, for instance on 4a, where parts of the box have two clear thin red lines but at the bottom right, the thick ink lines almost merge together. The boxes measure as follows. 2b: 493 (top)/ 491 (bottom) x 83 mm; 3a: 500 x 82 mm; 3b: 495 (top)/ 492 (bottom) x 84mm (left)/ 79mm (right); 4a: 490 x 81mm (left)/ 84mm (right); 4b: 487 x 75mm (left)/ 80mm (right); 5a: 486 x 82 mm; 5b: 490 x 86mm (left) 81mm (right); 6a: 491 x 84mm (left)/ 80mm (right). 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Cha.3

[in chapter 7](#)

Microfilm

Note there are duplicate photos of 32b and 33a in the microfilm.

Codicological notes on Cha.5

[after chapters](#)

Handwriting

Unusually, Cha 5 and **[Cha 12](#)** each have a colophon in small writing.

Codicological notes on Cha.9

[between chapter 8 and chapter 9](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Note that 92 is incorrectly given as 'so gnyis' in Tibetan, incorrectly stamped with the western numerals, 32, to the side of which we have blue pencil writing, 'duplicate'. A note dated 26/4/1961, written by John Driver, has been inserted in the text, pointing out that '32 Duplicate' belongs here. The note comments, "so mistake for go already half-erased by the scribe".

Microfilm

In the microfilm, 91b is photographed twice and 32b/92b once.

Codicological notes on Cha.16

[after chapters](#)

Page settings

Note that there are only three lines on 183b, which comes before a title page.

[after chapters](#)

Page settings

184a is a title page, the title centred within a double lined red rectangular box, 494 x 58 mm. 184b has a double lined red rectangular box, 498 x 82 mm., with 6 lines of text and a triple yig mgo at the top left.

Codicological notes on Cha.17

[at beginning of text](#)

Ornaments, openings and punctuation

Note punctuation error, in which the first part of the homage, following immediately, is conflated with the Tibetan title.

Codicological notes on Cha.17

[in chapter 74](#)

Readers' marks

There is the interesting feature of a small piece of paper, coloured red, stuck onto the folio just in front of the beginning of ch. 74, and also of ch. 75, marking the place. Nothing similar is visible in mTshams brag, Vol. Pa, 185-186.

[in chapter 77](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Folio 257 is numbered, “nyis brgya bzhe bdun lnga bcu nga bdun”: there is a cross above the first bdun and the following numbering is inserted in small letters, possibly by a later hand; the (original) scribe seems to have written the wrong number here. We have the same problem on the next two folios. Nothing similar is found in mTshams brag, Vol Pa: 130 ff.

[after chapters](#)

Page settings

294b has only four lines of text, and is followed by 295a, which is a title page, the title centred within a double lined red rectangular box, 491 x 61 mm. 295b has a double lined red rectangular box, 497 x 82 mm, with 6 lines of text and a double yig mgo at the top left.

Codicological notes on Cha.18

[after chapters](#)

Page settings

308a is the final page. The text is within a red rectangular box, 501 x 80 mm, with 6 ruled lines, of which 5 are used. 308b is blank.

State of preservation

This final folio 308 has some tears in the edges, and the bottom right corner and sections of the top are torn off, but all the writing is clearly legible.

Codicological information on Volume Ja

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner). We find red handwriting, reading, '286 pages', blue writing, reading, 'MISC COLL. GYUT 7', and in large Tibetan writing, 'rgyud ja'.

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 31, 53, 233), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 577 x 126mm. There is some size variation. Some sheets are not cut very straight (eg. the left margin of 30 and many other folios, the bottom edge of 88).

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg. 30b, the lines go up slightly towards the right; 227b, the lines go down slightly towards the right).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-4. gNyis, gsum and bzhi each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others. On 137a, a cover title is introduced with an elaborate double yig mgo, each section having a hook-shaped line (as in tsa phru (U0F39)) going up from the top. In the first part of this volume, the rin chen spungs shad (U0F11) , is used when a yig rkang runs onto a subsequent line with one or two syllables left. In the latter part of the volume, this usage becomes irregular and often disappears.

Handwriting

The latter parts of the volume appear to have been done more speedily and carelessly, with more abbreviations, and poorer writing, perhaps to meet a deadline. Otherwise, the writing in this volume seems to be of a fairly consistent style throughout, with the letters mostly clear and distinct. In general, the writing tends to be small and a little cramped in comparison with other volumes. The ink is a little thicker towards the end of the volume, and the letters are slightly larger, although there are not large variations in size.

Corrections and interventions

Occasionally, attention is drawn to a small syllable which is inserted beneath the line, by red shading over the area, eg. 208a. We have an instance (27a) of an insertion marked in the same way as that on 236b of volume 'A and 144b of volume Ya: a symbol of a cross with a small circle in each of the four corners made by the cross; the symbol marks the place in the text and is repeated above or (in this case) below the writing area, in front of the insertion which is given in small writing. We also find instances (35b; 36a) of insertions marked with a clockwise pointing swastika, again both in the text and above or below the writing area. In the case of the first insertion occurring on 35b, the fact that a double shad occurs after the "las" in the chapter title, when the other chapters in the text have single shad suggests that the corrector may not be the scribe of the body.

Readers' marks

There are what appear to be some doodles, or large syllables in handwriting, at the bottom of 23a; some attempt appears to have been made to rub them out, and they are smudged.

A small piece of red paper has been stuck to the end of a yig rkang on 204a, but it is uncertain whether this was deliberately done to draw attention to this line or the chapter ending on the following line.

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Some of the Tibetan folio numbers given in words (59, 61-63, 106-114, 116-7, 119-123 and 177-189, 240) appear to have been corrected, with original numbers apparently deleted and replaced.

Marks and blemishes

There are occasional ink smudges but these hardly ever obscure the clear writing.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears - there are occasional small holes and tears, or ink smudges, and most sheets are brownish in colour and in some cases rather dirty. Near the end of the volume (from 277), however, there is some evidence of water damage, with black blotches and white patches, especially on the right hand side of each sheet, getting worse on the last few folios, the paper becoming thicker and bent. However, the clear writing is hardly ever obscured.

Some sheets have small edge indentations (eg. 3, 6, 9-10, 25-6, 31, virtually all sheets 41-56, 97-101, 108-113, 121-3, 129, 154-5, 164, 182, 199-203, 229, 238, 257, 270, 285-6) or edge tears (eg. 9-10, 27, 43, 45, 112, 117, 145, 157, 194-5, 215, 247, 254, 256, 286), or in one case, a tear across the middle of the folio (275), or creasing across the folio (eg. 34, 156). Occasional sheets have a small part of the corner torn off (eg. 14, 46, 48, 107, 130, 197). Some sheets have small holes outside the writing area (eg. 7, 9, 13-14, 24, 30, 74, 151, 190, 207, 211, 222, 237, 256, 271) or much more rarely, within the writing area (eg. 179, 256, 271, 286), but the letters mostly remain clear.

Cover folios

There is no blue lacquered front folio in this volume. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker (see above) with the volume identification.

Index Leaves

General Information

There are no index leaves in this volume.

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 10 sheets, 570 (top)/ 575 (bottom) x 125 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 412 x 71 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and the blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 452 x 73mm, outlined (around the frame) with a red paint line.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers, sewn together. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 427 (top)/ 425 (bottom) x 62mm (left)/ 60mm (right) visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 437 (top)/ 434 (bottom) x 65mm visible to the right, 67mm to the left. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 449 (top)/ 443 (bottom) x 72mm visible to the right, 75mm to the left. They are not exact rectangles of material, they go in a little at the sides towards the bottom, especially on the left. The bottom of the orange layer forms a slightly wavy line, and it does not quite cover the whole of the window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the wavy line and spiral design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 81 x 70mm. The lefthand miniature is within a rectangle 50 x 70mm, the righthand miniature's rectangle is 49 x 70mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] { { [yig mgo x 1] /rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo/} } [second, to the left of centre. Much of this is smudged out and barely readable but the remnants of the syllables appear to support a reconstruction similar to other volumes:] { { //lha lcam man da' ra/ [yig mgo x 1]//sangs rgyas gnyis pa oyan rje/ [Then continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing text:] mkha'gro ye shes mtsho rgyal} } [third, to the right:] { { [yig mgo x 1]/ dpal seng ge la na ma la na mo/} }

Codicological notes on texts of Ja

Codicological notes on Ja.1

[at beginning of text](#)

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 480 x 76mm (left)/ 78mm (right), the inner, 464 x 66 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left.. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of 5 thick pages, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets are ruled with 7 lines and red margins. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 5a have double red lined rectangular boxes and margins. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 4b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 5a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes makes thicker lines, for instance on 5a, where parts of the box have two clear thin red lines and in other parts, the thick ink lines merge together. The boxes measure as follows. 2b: 495 x 81mm (left)/ 78mm (right); 3a: 494 x 85mm (left)/ 81mm (right); 3b: 496 x 82mm (left)/ 80mm (right); 4a: 490 x 81 mm; 4b: 486 x 81 mm; 5a: 486 x 85 mm. 5b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Ja.1

[between chapter 7 and chapter 8](#)

State of preservation

Some very faint letters appear beneath the writing on line 7; it appears that some letters written in error have been rubbed out from the page.

Codicological notes on Ja.10

[in chapter 4](#)

Marks and blemishes

27b line 3: there is a mark shaped in a circle on right-hand side surrounding the gro of "du grol", yig rkang 5.

[between chapter 16 and chapter 17](#)

Corrections and interventions

Note that Chapter 16's title begins with a string from an insertion written in the upper margin, indicated by dots and clockwise pointing swastika. Below the swastika in the upper margin is a mark resembling an attached "la" in dbu med. The two swastika also have small circles drawn both immediately above and below them.

[between chapter 17 and chapter 18](#)

Corrections and interventions

Note that Chapter 17's title ends with a string from an insertion written in the bottom margin, indicated by dots and clockwise pointing swastika; in this case, only the swastika marking the place in the text has the tiny circles above and below it.

[in chapter 18](#)

Corrections and interventions

Note that this chapter begins in an insertion written in the bottom margin, and attached to line 6.

Codicological notes on Ja.11

[between chapter 21 and chapter 22](#)

Handwriting

On 52b line 7, the writing is suddenly more cramped and smaller, although still well-formed. Folios 53a and b also feature smaller writing, becoming spidery with more abbreviations (eg ngoo for ngo bo, rdzod. for rdzogs, yeesh for ye shes, etc.) on folio 53b, where the writing appears under pressure. On 54a, the writing returns to normal but is now smaller - over 40 syllables in a line rather than under 40, continuing in this style thereafter.

Ornaments, openings and punctuation

Also, after this point, curved tsheg shads are frequently on the right hand margin delineators or breaching them and more perfunctorily written, sometimes merely a squiggle. The curved three dotted shad, [rin chen spungs shad \(U0F11\)](#), on the left becomes correspondingly rarer.

[in chapter 36](#)

Corrections and interventions

59a nga dgu: the Tibetan number appears to have been corrected, with an error scratched out from the normal position and the correct number inserted afterwards, slightly smaller than usual.

[in chapter 38](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

60a sideways numbering reads nga sic dru sic cu

[between chapter 45 and chapter 46](#)

Handwriting

The writing becomes very spindly in line 7, and continues like this thereafter.

[between chapter 77 and chapter 78](#)

Justification

Both sets of double shad at the end of Ch. 77 breach the margin delineators on the right.

Codicological notes on Ja.12

[at beginning of text](#)

Microfilm

Note that on the microfilm, 87b and 88a are repeated.

Codicological notes on Ja.13

[in chapter 2](#)

Handwriting &

Justification

From 94a line 6, yig rkang 2, to 95b line 2, yig rkang 4, yig rkang are in 7-syllable metre, each yig rkang usually beginning and ending with a single shad and with a gap of a couple of centimetres between each yig rkang. The chapter end for chapter 2 is presented visually in the same format, but does not have 7 syllables. 94b has the usual 7 ruled lines, but only 6 are used. The yig rkang on 94b and 95a are wide apart, while the appearance of the first lines on 95b is much more "normal".

Codicological notes on Ja.17

[between chapter 15 and chapter 16](#)

Microfilm

Note that on the microfilm, 222b and 223a are repeated.

Codicological notes on Ja.18

[between chapter 17 and chapter 18](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Note that there are two folios 240, nyis brgya bzhi cu and nyis brgya bzhi bcu 'og (Western number 240a is given), and two folios 241, nyis brgya zhe gcig gong (Western number 241a given) and nyis brgya zhe gcig.

Microfilm

Note that on the microfilm, and also by the implication of the Western number 241a, nyis brgya zhe gcig gong is misleadingly placed after nyis brgya zhe gcig, although it actually comes before it.

[after chapters](#)

Page settings

247b has the usual 7 ruled lines, but only 4 are used. The next text begins on the next folio.

Justification

The yig rkang on the last three lines of 247a and those on 247b are very spaced out across the sheet, with large gaps between them.

Codicological notes on Ja.20

[after chapters](#)

Page settings

286a is the final page. The previous page, 285b, has 7 ruled lines but only 6 are used. On 286a, the text is within a red rectangular box, 497 x 79mm, with 6 ruled lines, of which 3 are used. 286b is blank apart from a red rectangular box.

State of preservation

This final folio, 286, has a large hole near the bottom left, black blotches probably due to water damage across the bottom right-hand side, and some tears in the edges, but the writing is mostly clearly legible.

Codicological information on Volume Nya

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner). We find red handwriting, reading, '256 pages', blue writing, reading, 'MISC. COLL. GYUT 8', and in large Tibetan writing, 'rgyud nya'.

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 49, 117, 145), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 575 x 125mm. There is some size variation, some sheets are not cut very straight (eg upper and left edge of 17 are rather wavy).

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg. the lines on 18a go down towards the right).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-5. gNyis, gsum, bzhi and lnga each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others.

Handwriting

The writing in this volume seems to vary a little in style. Especially in the first part of the volume, the writing is rather large and the ink thick, while it is generally smaller in the last part of the volume. The letters are mostly clear and distinct.

Readers' marks

119a and 127a seem to have some not very clear pencil marks or doodles at the bottom. 237a has a small piece of paper, slightly coloured blue, stuck in the space before, and presumably marking, the new text on line 7.

Marks and blemishes

Some sheets are brown and dirty; see under, “State of Preservation”. The first few folios are especially dirty: 2b-4a have dirty stains and some ink smudging. Some later sheets have smudges or stains (eg. 110b, 141a), but the writing remains readable.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few large holes or tears - there are some small holes and tears, or ink smudges, and most sheets are brownish in colour and in some cases rather dirty. However, the clear writing is hardly ever obscured. 3 has tears out of the bottom edge, a large tear up from the bottom edge and one from the left-hand edge, and a torn top right corner. Other sheets with one or more edge tears include 9, 24, 31, 49, 52, 54, 70, 73, 102, 124, 163. Some sheets have edge indentations, eg. 25, 40, 42, 54, 61-3, 81, 83-4, 87, 89-95, 100, 105-7, 109, most sheets from 117 to 153, 161-6, 173, 175-7, 181-190, 193-200, 207, 210, 214-220, 223, 229, 231, and most sheets from 236. There are some sheets with one or more holes outside the writing area, eg. 21, 54-6, 63, 83-4, 122-131, 136-7, 144-5, 156, 166, 171-2, 183, 186-7, 190, 193, 244, 256; and some folios with one or more holes within the writing area, eg. 39-43, 56, 109, 118, 122-4, 140, 177, 220, 244, 247-8, but the writing is rarely illegible. Some sheets have a torn corner, eg. 19, 37, 62, 160. There are some repairs to tears. 124 appears to have been torn completely in half down the folio; the two halves are held together by pieces of paper stuck above and below the writing area on both sides of the folio. They are not aligned well and the paper obscures some of the writing.

Cover folios

There is no blue lacquered front folio in this volume. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker with volume identification (see above).

Index Leaves

General Information

There are no index leaves in this volume.

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 16 sheets, 570 x 122 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 435 x 66 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and the blue lacquer is rubbed off in parts. There are some holes which penetrate through several of the upper sheets. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 449 x 73mm, outlined (around the frame) with a red paint line. There is a tear in the upper window frame and a few small holes in various parts of the blue sheet.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers stitched together. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 425 (top)/ 422 (bottom) x 62 mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 435 (top)/ 431 (bottom) x 67 mm visible. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 449 (top)/ 446

(bottom) x 73 mm visible. They are not exact rectangles of material, the orange left edge goes in a little towards the bottom, the blue right edge bulges out a little, and the lower edge of the orange layer forms a slightly wavy line, and it does not quite cover the whole of the window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the wavy line and spiral design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 82 x 71mm. There is a small hole at the top of the folio, so that a tiny part of the halo of the central figure of Guru Rin po che is missing. The lefthand miniature is within a rectangle 50 x 69mm, the righthand miniature's rectangle is 50 x 70mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamenal brackets:

[first, to the left:] {{[yig mgo x 1]//rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo//}} [second, to the left of centre. Much of this is smudged out and barely readable but the remnants of the syllables appear to suggest a reconstruction similar to other volumes:] {{[yig mgo x 1]/lha lcam man da' ra/ [yig mgo x 1]//sangs rgyas gnyis pa oyan [Then continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing text:] rje/ mkha'gro yees mtsho rgyal/}} [third, to the right:]{{[yig mgo x 1]// slob dpon bee ro tsa na la phyag 'tshal lo//}}

Codicological notes on texts of Nya

Codicological notes on Nya.1

[at beginning of text](#)

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 124 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 482 x 73 mm, the inner, 466 x 67 mm.

The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of 5 thick layers, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets have red margins ruled. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes makes a thicker line, for instance on 5a, where parts of the box have two clear thin red lines and in other parts, the thick ink lines merge together. The boxes measure as follows. 2b: 497 x 79mm (left)/ 82mm (right); 3a: 491 (above)/ 494 (below) x 85 mm; 3b: 491 x 79mm (left)/ 82mm (right); 4a: 485 x 80 mm; 4b: 490 x 80mm (left)/ 83mm (right); 5a: 486 x 80 mm; 5b: 487 x 85mm (left)/ 82mm (right); 6a: 488 x 86mm. 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Nya.1

between chapter 13 and chapter 14

Justification

Note: we find very large spaces between yig rkang on 11b, as though the scribe is making an attempt at filling space.

Codicological notes on Nya.7

in chapter 50

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

There are two folio 80s (brgyad cu gong and brgyad cu 'og), which appear to follow in order.

between chapter 117 and chapter 118

State of preservation

The 2 sides of folio 124 have been torn apart, stuck together in a repair but not perfectly aligned.

Codicological notes on Nya.11

[after chapters](#)

Handwriting

Unusually, this colophon is given in small writing.

Codicological notes on Nya.14

[after chapters](#)

Page settings

256a is the final page. The text is within a red rectangular box, 487 (above)/ 485 (below) x 82mm, with 6 ruled lines, of which 3 are used. 286b is blank apart from red ruled margins and 7 ruled lines.

State of preservation

This final folio, 256, has some tears out of the edges, but all the writing is clearly legible.

Codicological information on Volume Tha

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner). We find red handwriting, reading, '286 pages', blue writing, reading, 'MISC. COLN. GYUT 10', and in large Tibetan writing, 'rgyud tha'.

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 84), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 576 x 125mm. There is some size variation (eg. 38 is 570mm and 210 is 568mm in length, while 39 is 578mm).

Sheet numberings

In this volume, we do not find the tiny Tibetan numerals written sideways towards the right on the left-hand side of the folio.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. Some sheets are not cut very straight (eg. the bottom edge of 32 goes down to the right), and the writing is not always exactly square on the page (eg. the lines, especially the final three lines, on 213b go down to the right).

Ornaments, openings and punctuation

Apart from 1-3 and 5, double yig mgo plus gter tsheg (U0F14) are found in the upper left corner of all recto sides up to 215, and double yig mgo plus rnam bcad (U0F7F) are found from 216. gNyis, gsum, and lnga each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others. In comparison with other volumes, most of the yig mgo seem to be written with more of a flourish, with a longer curved line beginning them on the left. Note that gter tsheg [(U0F14)] and rnam bcad [(U0F7F)] are used instead of the usual shad throughout this volume, the former in the first part from folio 3 and the latter mostly in the second part of the volume, inconsistently on some pages (interspersed with gter tsheg (U0F14)), eg. 169, and from 199b, and more consistently from 215b. The rnam bcad (U0F7F) in the second part of the volume are used inconsistently on some pages (interspersed with gter tsheg (U0F14)), eg. on 169, and from 199b, and more consistently from 215b.

Rubrication and bracketing

Note that in this volume, we have several examples of ornamental bracketing of text titles in black and red ink from above: 99b, 112b, 122a, 146a, 182b, 205b, 261b. We also find a single example of rubrication of a title (compare the more extensive rubrication in the first part of Volume Pha): on 261b line 6, the first part of the first title immediately following the bracketed title is given in red.

Handwriting

The writing in this volume seems to vary a little in style, with parts where the writing is slightly larger or the ink thicker; the letters are mostly clear and distinct. There are some distinctive features. For instance, we often find reversed gi gu and small na ro where there are clusters of writing above, and we also find a number of instances of ornamental bracketing (see above).

Marks and blemishes

There are some ink smudges (eg. 2b) but the writing remains legible.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears - there are occasional small holes and tears, or ink smudges, and most sheets are brownish in colour and in some cases rather dirty. However, the clear writing is hardly ever obscured. Some sheets have edge indentations, eg. 3, 6-7, 24-30, 42, 61-2, 64-6, 68-9, 72-80, 82-6, 88, 91, 98-9, 101-3, 106-7, 109-114, 120-2, 124-5, virtually all sheets 137-176, 180, 191, 194, 209, virtually all sheets 223-254, 277, 279; some (eg. 33, 52, 108, 127, 144, 149-50, 208, 283-6) have larger pieces torn out of the edges. Some sheets have one or more

small holes outside the writing area, eg. 7, 15-18, 42-3, 53, 72, 127, 142, 201-2, 215-8, 222, 245, 264, 280, 284-6. Some have one or more holes within the writing area, eg. 49, 211-3, which may affect the writing, but it is usually possible to decipher the affected word. A small hole in the writing area of 49 appears to pre-date the writing; a gap has been left for it. Some sheets have one or more edge tears, eg. 3, 6, 71, 73, 86, 102, 108-9, 122, 124, 131, 148, 162, 174, 181, 194-6, 199, 211, 215-6, 219, 225-6, 232, 237, 250, 278, 282, and some (eg. 272) a small part of a corner torn off. There are some repairs of edge tears and holes; some sheets (eg. 87, 102, 113, 172) have a small piece of paper stuck over both sides of a tear/hole, and some (eg. 92) have more than one repair.

Cover folios

There is no blue lacquered front folio in this volume. At the front of the volume, there is a long rectangle of coarse red cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker with volume identification (see above).

Index Leaves

General Information

There are no index leaves in this volume.

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 15 sheets, 571 x 124 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 430 x 71 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and the blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 449 x 73mm, outlined (around the frame) with a red paint line. There is a tear in the upper window frame.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers stitched together, and stitched to folio above, with yellow running stitch visible under the torn blue window frame. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 431 x 60mm (left)/ 65mm (right) visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 440 x 66mm (left)/ 70mm (right) visible. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 450 x 72mm (left)/ 74mm (right) visible. They are not exact rectangles of material, the orange left edge bulges out a little towards the bottom, as does the blue right edge, and the lower edge of the orange layer forms a slightly wavy line, and it does not quite cover the whole of the window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the wavy line and spiral design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 80 (above)/ 81 (below) x 70mm. The lefthand miniature is within a rectangle 50 x 69mm, the righthand miniature's rectangle is 50 x 70mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] {{ [yig mgo x 1]/ rig 'dzin tshe dbang nor bu la na ma}} [second, to the left of centre. Much of this is slightly smudged but it is just readable:] {{//lha lcam man da' ra ba/ [yig mgo x 1]/sangs rgyas gnyis pa oyan rje/ [Then continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing text:] mkha'gro yees mtsho rgyal}} [third, to the right:] {{[yig mgo x 1]/ g.yu sgra snying po la na mo//}}

Codicological notes on texts of Tha

Codicological notes on Tha.1

at beginning of text

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 490 x 82 mm, the inner, 473 x 70 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of 5 thick layers, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets have red margins ruled; one inner sheet appears to be a discarded version of Volume Tha, gsum. There is a small hole outside the writing area which goes down through several layers of paper. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 5a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 4b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 5a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes is of variable thickness. Sometimes, the lines overshoot the boxes or do not quite join up at the corners. The boxes measure as follows. 2b (outer): 480 x 82 mm; 3a (outer): 495 x 80mm (left)/ 78mm (right); 3b: 495 x 81mm (left)/ 79mm (right); 4a: 487 x 81 mm; 4b: 485 x 80mm (left)/ 78mm (right); 5a: 481 x 81 mm. 5b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Tha.1

after chapters

Page settings

There are only 3 lines of writing on 71b; the remaining 4 ruled lines have no writing. The next text begins on the following folio.

Codicological notes on Tha.2

at beginning of text

Rubrication and bracketing

This title is in fact above the line, with double straight red lines around it to the sides and above, highlighting it or possibly indicating that it was originally omitted and then inserted.

Codicological notes on Tha.3

before chapters

Rubrication and bracketing

There is not a great deal of space between the end of Tha 2 and the cover title of Tha 3. Attention is, however, drawn to it by double straight red lines around it, to the left-hand-side, to the above and below, making a three-sided box stretching to the right-hand margin.

between chapter 2 and chapter 3

Corrections and interventions

84b (gya bzhi) - We have what appears to be a long deletion and insertion into the text, line 3-4. It looks as if the original writing has been washed out from the manuscript. The inserted writing follows the original lines but it is written small in order to exactly fit the space.

Codicological notes on Tha.4

before chapters

Rubrication and bracketing

The cover title to Tha 4 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink - the black line is above and the red line inside, following the shape of the black line.

between chapter 3 and chapter 4

Justification

Note that we find some interesting pages with mantra syllables (108a and b, 109a), with individual letters in usual size but leaving huge gaps between syllables, and some syllables stacked up, going down across three lines (p.108b).

Codicological notes on Tha.5

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 5 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink, the red line inside the black.

Codicological notes on Tha.6

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 6 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink, the red line inside the black.

[after chapters](#)

Page settings

Line 7 of 145b is blank. The next text begins on the next folio.

Codicological notes on Tha.7

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 7 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink, the red line inside the black.

Codicological notes on Tha.8

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 8 has a double red lined rectangular box around it, highlighting it.

Codicological notes on Tha.9

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 9 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink, the red line inside the black.

Codicological notes on Tha.10

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 10 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink, the red line inside the black.

Codicological notes on Tha.11

[before chapters](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Tha 11 has a decorative ornamental bracketing around and above it, in black and red ink, the red line inside the black.

[after chapters](#)

State of preservation

286 is the last folio we have. This folio is badly torn and frayed around the edges, but all the writing is clearly legible.

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Although 286 is the last folio we have, the text is not within a red rectangular box, nor does the numbering (nyis brgya gya drug) suggest that this is the final folio. Although it completes a text, the final words appear to end abruptly. This might indicate that there could be a further missing folio.

Corrections and interventions

At the end of the final line of 286b, we find a cross (above the line) beneath which there are a number of small horizontal lines and then a single syllable, apparently "mngag/" (perhaps for, "manga"), written in dbu med, under the end of the line.

Codicological information on Volume Da

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. The first index leaf (see below) bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner), with the red handwriting: "275 pages MISC. COLL."; and in blue writing, "GYUT 11"; and in large Tibetan writing, "rgyud da".

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 16, 21), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 576 x 125mm. There is some size variation (eg. 125 is 564 mm in length), and some sheets are not cut very straight (eg the bottom edge of 7-8, the right edge of 51, all the edges of 105).

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg. the writing on 77a goes down slightly to the right, and on 206, goes up slightly to the right).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-6. gNyis, gsum, bzhi, lnga and drug each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others.

Handwriting

The writing in this volume seems to vary a little in style, with parts where the writing is slightly larger or the ink thicker; the letters are mostly clear and distinct.

Corrections and interventions

We have instances - 57, 58 - (as in some other volumes, such as Ya), where insertions are marked by the symbol of a cross with a small circle in each of the four corners made by the cross; the symbol marks the place in the text and is repeated beneath the writing area, in front of the insertion which is given in small writing.

At the bottom of 15b, there is some evidence that there was once some writing, perhaps in dbu med and perhaps unconnected with the text, which has been removed, leaving an ink smudge (see below, under, “Marks and blemishes”).

After 37, there is a small piece of thin paper with what appears to be practice strokes and letters on one side and doodles on the other. This may earlier have been used in an attempt to repair the sheet; a tiny remnant of similar paper is stuck to the bottom of the tear on the right hand part of the folio.

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Three folios, 20, 21 and 22, appear to have been misnumbered and misplaced in this edition. They should in fact be placed after 24 and before 25. There is a second - misplaced - folio 46, mislabelled as “da zhe drug”, which is in fact the missing folio 46 from Volume La.

Marks and blemishes

There are occasional ink smudges (eg. there is a large smudge at the bottom of 15b but in this case, it appears that there may have been some writing here, perhaps in dbu med and perhaps unconnected with the text, and it may be that there was a deliberate attempt to remove this writing, leaving a smudge. There are examples of smaller ink smudges on 33b, 88a, 201a).

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears. Some sheets have small edge indentations (eg. 18, 21-2, 29, 38, 56, 79, 89, 104, 106, 108-9, 115, 166-74, 181, 185, 192-5, 203-4, 207-214, 216-9, 224-231, 234-5, 250-2, 255-6, 263, 268-9, 272-5) or edge tears (eg. 3, 28, 40, 49, 51, 71-3, 84, 87, 222, 230, 275), and in the case of 146, creasing across the folio, with tearing along part of the crease. Occasional sheets have a small part of the corner torn off (eg. 20, 147, 195, 243). Some sheets have small holes outside the writing area (eg. 22, 44, 63, 79-83, 87, 111, 123, 222, 256, 269, 272, 275) but the letters mostly remain clear. Most sheets are brownish in colour and in some cases rather dirty. However, the clear writing is hardly ever obscured. 37 is completely torn in half down the centre of the folio, but putting the two parts together, it is still just about readable.

Cover folios

The blue lacquered front folio is torn in half down the middle. When the two parts are put together, the folio measures approximately 560 x 111mm (left)/ 116mm (right). It also has further tears and holes in the edges. The lacquer has come away in parts. The recto side is plain blue in colour, with margins ruled in red, making a box measuring 455 x 41mm. The verso is also plain blue, and the index leaves are sewn to the right of the folio, with 2 large leather red cross stitches, one of which has come out from the folio.

Index Leaves

General Information

Four index leaves are attached to the right hand side of the blue lacquered front folio.

Index Leaf One

Index leaf 1: 108mm x 75mm, slightly frayed blue brocade front, sewn with an orange thread border, plain reddish-orange back, rather stained. It bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (see above), red handwriting, "275 pages MISC. COLL."; blue writing, "GYUT 11", and in large Tibetan writing, "rgyud da".

Index Leaf Two

Index leaf 2: 122mm x 89mm, front yellow silk brocade, with some dark stains, sewn with a blue thread border, the red Tibetan letter da embroidered, 35mm down x 15mm across. Plain beige canvas type cloth back.

Index Leaf Three

Index leaf 3: 124mm x 99mm, reddish-orange silk, sewn horizontally half-way up across the centre (two pieces attached together?) dirty and frayed at the edges, a dirty and stained golden coloured thread border; the back, plain beige canvas type cloth.

Index Leaf Four

Index leaf 4: 105mm visible x 82mm, plain beige canvas type cloth, stained with dirt, badly fraying and thin in places, two horizontal neatly ruled red lines at half-way down, below which there is writing: [yig mgo x 1] / glegs bam. da [da in red, slightly large] pa 'di la/

[Da1](#), spyi mdo dgongs pa 'dus pa rdo rje'i bkod pa'i rgyud/

[Da2](#), dur khrod khu byug rol pa'i mdo

rnam s bzhu gs so// //

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 12 sheets, 571 x 125 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 418 x 70mm (left)/ 65mm (right), with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and there are a few small holes in the top layers of the sheets. The blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 450 x 72mm, outlined (around the frame) with a red paint line. There is a tear in the lower window frame, but none of the outer pattern is torn away.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers sewn together. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 424 (above)/ 422 (below) x 60 mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 435 x 64 mm visible. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 446 (above)/ 440 (below) x 72 mm visible. They are not exact rectangles of material, the orange left edge bulges out a little, its bottom forms a slightly wavy line, and it does not quite cover the whole of the window frame, especially on the right, where there is a gap between the curtain and frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the hexagon and dot design (see "General Information on Volumes") with 6 or 7 dots surrounding each central dot. The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 80 x 70mm. The lefthand miniature is within a rectangle 50 x 69mm, the righthand miniature's rectangle is 50 x 70mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamenal brackets:

[first, to the left:] {{ [yig mgo x 1]// rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo//}} [second, to the left of centre. Some of this is slightly smudged but it is still readable:] {{ //lha lcam man da' ra ba/ [yig mgo x 1]//sangs rgyas gnyis pa oyan rje// [Then continued to the right of centre, on the other side of the gold vertical strip transversing text:] mkha'gro ye shes mtsho rgyal//}} [third, to the right:] {{ [yig mgo x 1]//ku ma ra la na mo//}}

Codicological notes on texts of Da

Codicological notes on Da.1

at beginning of text

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 476 x 84 mm, the inner, 459 x 71 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of 5 thick layers, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets are ruled with 7 lines and red margins. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes is of variable thickness. Sometimes, the lines overshoot the boxes or do not quite join up at the corners. The boxes measure as follows. 2b (outer): 485 x 82 mm; 3a (outer): 492 x 83 mm; 3b: 490 x 83 mm; 4a: 478 (above)/ 480 (below) x 79 mm; 4b: 495 x 78mm (left)/ 82mm (right); 5a: 484 x 84mm (left)/ 80mm (right); 5b: 486 x 80 mm; 6a: 495 x 80 mm. 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Da.1

[in chapter 13](#)

Microfilm

On the microfilm, after 36b, there are photos of 38a and a repeat of 36b, before moving on to 37a and the rest of the folios in proper order.

[in chapter 16](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

There are two folios 46s (zhe drug). The second, given as 46a in Western pencil numerals, does not fit in this volume and is a misplaced folio. It does not follow from the previous 46 or to follow on to 47, while the first 46 does seem to follow from 45 and on to 47. The paper of the second 46 is slightly darker, and the

handwriting style is a little different from that of the other folios. A comparison of ch. 7 of Rig 'dzin Tshe dbang nor bu La 2 with mTshams brag's equivalent text shows that this misplaced folio 46, mislabelled as "da zhe drug" and found here, is the missing folio 46 from Volume La.

[in chapter 71](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Two folios, 212 and 213 are conflated (nyis brgya **bcuis** bcu gsum.).

Codicological notes on Da.2

[in chapter 14](#)

Pagination

Note that in the case of folio 274, the Tibetan figures for 274 are also given beneath the written number.

[after chapters](#)

Page settings

275a is the final page. The text is within a red rectangular box, 496 x 80mm (left)/ 77mm (right), with 6 ruled lines, of which 3 are used. 275b is blank.

State of preservation

This final folio 275 has some tears out of the edges, but all the writing is clearly legible.

Codicological information on Volume Na

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. The first index leaf (see below) bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner), with the red handwriting: "319 pages"; and in blue writing, "MISC. COLL.N GYUT 12"; and in large Tibetan writing, "rgyud na".

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 220), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 577 x 125mm. There is some size variation (eg. 64 is 569mm in length), and some sheets are not cut very straight (especially, many of the right- and left-hand edges are not entirely straight).

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg. the writing lines come up slightly to the right on 234).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-3. gNyis and gsum each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others.

Handwriting

The writing in this volume seems to be quite consistent in style; the letters are mostly clear and distinct.

Corrections and interventions

There is some evidence of later minor corrections in this volume. We have instances (58a, 71a) of insertion marked in the same way as that elsewhere in the collection, such as on 236b of volume 'A, and 144b of volume Ya: a symbol of a cross with a small circle in each of the four corners made by the cross. The symbol marks the place in the text and is repeated above or below the writing area, in this case, after the insertion which is given in a slightly smaller and less well executed writing. We also find instances of the deletion and correction of a single syllable (eg. 301b), or the insertion of a single syllable (eg. 139b, 286a, 303a, 303b) in a rather watery black ink and with a thicker ink stroke than the writing throughout the volume.

Marks and blemishes

There are occasional ink smudges (eg. 60a, 183a, 184a, 211a-b, 246a, 247a, 257a).

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears, although the condition of the folios gets worse as the volume progresses, with most sheets near the end having holes or significant edge indentations. We find small edge indentations on 16-17, 25-9, 31-2, 44-5, 47-8, 63, 65, 89-96, 113, 115, 121, 123, 129, 132-4, 140, 155, 161, 175-187, 196, 198, 204-6, 213-5, 219-220, 225-6, 235, 250-1, 257, 259-261, 264, 266-9, 274-8, and virtually all folios from 283, and small edge tears on 11, 57, 121-2, 131, 138-9, 152, 155, 168, 173, 191, 210, 280, 319. Some sheets (eg 25, 48, 114, 167-172, 190, 269, 271-280, 286-291, 297-304) have small holes outside, and some (eg. 57, 168, 274-9, 286, 288-290, 295-305, 312) holes within the writing area, and some (eg 143, 300, 319) are missing part of a corner of the paper. Most sheets are brownish in colour and in some cases rather dirty. Occasionally, part of a syllable, or slightly more writing, has been transferred to an adjacent sheet (eg. 5a, 13b, 26a), presumably due to water damage. However, despite such minor blemishes, the clear writing is not often obscured.

Cover folios

The blue lacquered front folio is torn off at the left edge about two-thirds of the way from the right; the left-hand portion of the folio is missing. The folio as we have it measures 364 x 119 mm. It also has further tears in the edges. The lacquer has come away in parts. The recto side is plain blue in colour, with margins ruled in red, making a box measuring 316 to the left edge x 48 mm. The verso is also plain blue, and the index leaves are sewn to the right of the folio, with 2 large leather red cross stitches, one of which has partly come out from the folio, and with red thread running stitches.

Index Leaves

General Information

Four index leaves are attached to the right hand side of the blue lacquered front folio.

Index Leaf One

Index leaf 1: 123mm x 78mm, rather dirty blue brocade front, sewn with an orange thread border, plain dirty reddish-orange back. It bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (see above), red handwriting, '319 pages'; blue writing, 'MISC. COLL.N GYUT 12.', and in large Tibetan writing, 'rgyud na'.

Index Leaf Two

Index leaf 2: 131mm x 86mm, front yellow silk brocade, with some dark stains, sewn with a blue thread border, the red Tibetan letter na embroidered, 34mm down x 15mm across. Plain beige canvas type cloth back.

Index Leaf Three

Index leaf 3: 136mm x 96mm, reddish-orange silk, dirty and frayed at edges, a dirty and stained golden coloured thread border; back, plain beige canvas type cloth.

Index Leaf Four

Index leaf 4: 112mm x 83mm, plain beige canvas type cloth, stained with dirt, fraying a little, two horizontal neatly ruled red lines both near top and at bottom, between which there is writing: [yig mgo x 1]/ /gled. bam na [na in red, slightly larger] pa 'di la/

[Na1](#), rdo rje bkod pa kun 'dus rig pa'i mdo/

[Na2](#), ye shes rngam pa glog gi 'khor lo'i mdo/

[Na3](#), /kun tu bzang po che ba rang la gnas pa'i rgyud/

[Na4](#), dbang thams cad kyi rgyal po dbang bskur rgyal po'i rgyud/

[Na5](#), [tinge](#) 'dzin mchog gi rgyud/

[Na6](#), skabs sbyor bdun pa'i rgyud/

[Na7](#), brtson pa don ldan gyi rgyud/

[Na8](#), dam tshig bkod pa'i rgyud

rnam bzugs so// //

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 15 sheets, 570 x 124 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 435 x 66mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. There seems to have been a rather larger box, which, however, has been rubbed out from the sheet, only leaving traces around the present box. The blue sheet is torn slightly at the edges and there are a few tiny holes in the top layers of the sheets. The blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [[TITLE PAGE](#)]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 450 x 74mm (left)/ 70mm (right), outlined (around the frame) with a red paint line.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers sewn together. Most of the upper part of the cover tucks under window frame above, but in this volume, there is a small section to the left and a small section to the right which is cut at the top and attached on top of the window frame. This was presumably done at an early

stage because the two cross stitches, attaching the folio together to the left and right at the top, go through the cover. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 425 x 85 mm to the top of the folio, 65 mm visible beneath the frame to the left and 61 mm visible to the right. A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 435 (above)/ 433 (below) x 88 mm to the top of the folio, 68 mm visible beneath the frame to the left and 66 mm visible to the right. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 448 (above)/ 443 (below) x 95mm (left)/ 93mm (right) to the top of the folio, 75 mm visible beneath the frame to the left and 71 mm visible to the right. They are not exact rectangles of material, they go in very slightly to the bottom and the bottom edge of the orange layer forms a slightly wavy line, and it does not quite cover the whole of the window frame, especially on the right, where there is a slight gap between the curtain and frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the hexagon and dot design (see "General Information on Volumes") with 5-7 dots surrounding each central dot. The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 80 (above)/ 81 (below) x 70mm. The left-hand vertical lines come down very slightly to the left. The lefthand miniature is within a rectangle 50 (above)/ 51 (below) x 69mm, the left-hand double gold line coming down very slightly to the left; the righthand miniature's rectangle is 50 x 70mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] {{ [yig mgo x 1]// rig 'dzin tshe dbang nor bu la na
mo//}} [second, to the left of centre:] {{ [yig mgo x 1]//lha lcam man da' ra
ba/ [yig mgo x 1]//sangs rgyas gnyis pa oyanrje/ [Then continued to the right of
centre, on the other side of the gold vertical strip transversing text:] mkha' 'gro ye
shes mtsho rgyal//}} [third, to the right:] {{ [yig mgo x 1]//rdo rje bdud 'joms la na
mo//}}

Codicological notes on texts of Na

Codicological notes on Na.1

at beginning of text

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 480 x 78 mm, the inner, 464 x 66 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of 5 thick layers, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets are ruled with 7 lines and red margins, and two have some text on one side. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes is of variable thickness. Sometimes, the lines overshoot the boxes or do not quite join up at the corners. The writing lines are not exactly parallel to the horizontal lines of the boxes: the lines on both 4a and 6a come up slightly at the right. The boxes measure as follows. 2b (outer): 496 x 81 mm; 3a (outer): 485 x 80 mm; 3b: 484 x 81 mm; 4a: 484 x 75mm (left)/ 79mm (right); 4b: 491 x 77mm (left)/ 79mm (right); 5a: 480 x 78 mm; 5b: 480 x 80 mm; 6a: 498 x 85mm (left)/ 81mm (right). 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Na.7

[in chapter 3](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

Folios 281 and 282 are conflated as nyis brgya gya gcig gya gnyis.

Codicological notes on Na.8

[in chapter 8](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

There are two folios 299: nyis brgya go dgu gong, and nyis brgya go dgu; nyis brgya go dgu does appear to follow after nyis brgya go dgu gong.

[after chapters](#)

Page settings

319a is the final page. The text is within a red rectangular box, 500 x 80 mm with 6 ruled lines, of which 5 are used. 319b is blank.

State of preservation

This final folio has a few small edge indentations, the right edge is not straight and the bottom left corner torn off, but the whole writing area is clearly legible.

Codicological information on Volume Pa

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. At the front of the volume, there is a long rectangle of flower patterned Western cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker, which is white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner). We find red handwriting, reading, '296 pages', blue writing, reading, 'MISC. COLLN. GYUT 13', and in large Tibetan writing, 'rgyud pa'.

Paper composition

Some sheets are thinner than others (eg. 93, 104), although most are quite thick, appearing to consist of two layers of paper.

Size of folios

The size of the plain sheets is 575 x 125mm. There is some size variation, and some sheets are not cut very straight (eg the left edge of 67 comes out to the left at the bottom).

Sheet numberings

As in other volumes, many of the sheets have tiny Tibetan numerals written sideways, some of which are missing or partially cut off, and where they do occur, they do not seem to correspond to the page numbering in words.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page (eg. it goes down slightly to the right on 63a and 153a).

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-3. gNyis and gsum each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. The regular double yig mgo sometimes start on or to the right of the red vertical margin delineators, sometimes to the left. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others.

Handwriting

The writing in this volume seems to be quite consistent in style; the letters are mostly clear and distinct.

Marks and blemishes

There are occasional ink smudges (eg. 5a, 21a, 119a, 231a). There is a red ink mark at the beginning of a mantra on 15, but this may not be deliberate; the mantra is one of a series which begins earlier.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. Most sheets are in a reasonable state with few holes or tears - there are occasional small holes and tears, or ink smudges, and most sheets are brownish in colour and in some cases rather dirty. However, the clear writing is hardly ever obscured. We find small edge indentations on many folios, especially on the right hand edges, and there are small edge tears on 3, 8-9, 16, 19, 47, 73, 138, 235, 266. Some sheets (eg 69, 74, 103, 146, 197, 220, 294-6) have small holes outside, and some (eg. 21, 173, 219, 248) holes within the writing area, and some (eg 106, 144, 194, 207) are missing part of a corner of the paper. 136 has a long tear within the writing area; some of the writing has been partially torn off but the words remain legible. 212 has part of the top layer of paper torn away at the top, although the writing is unaffected; other sheets (eg. 17, 279) have smaller tears from the top layer of paper. Very occasionally, part of a syllable, or slightly more writing has been transferred to an adjacent sheet (eg. 17b/18a), presumably due to water damage. We find small thin pieces of red paper with jagged edges stuck, perhaps accidentally, on 19b, 46b, 47a, 166b, 167a, 192b, in some cases slightly obscuring the writing. The right hand edge of 21b has what appears to be small bits of mud stuck to it, as though it has been dropped in dirty ground and not cleaned off. 36a has a large splotch as though splashed by a dirty liquid, but the writing remains clear; 148a is marked by a smaller similar splotch. A small amount of a brown coloured substance is smeared across a few syllables on 92a. The only folio which has deliberate repairs and reinforcements is the final folio 296.

Cover folios

The blue lacquered front folio, measuring approximately 562 x 115mm (left)/ 111mm (right), is torn at the edges, especially at the left and right edges. The lacquer has come away in parts. It is plain blue in colour, with margins ruled in red, making a box 446 x 44mm left/ 38mm right. At the front of the volume, there is a long rectangle of flower patterned Western cloth, on which is stuck a rectangular IOL paper sticker with volume identification (see above).

Index Leaves

General Information

There are no index leaves in this volume.

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 15 sheets, 571 x 123 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures 425 x 70 mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and there are a few small holes in the top layers of the sheets. The blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 500 x 72mm, outlined (around the frame) with a red paint line.

Decorated first folios: window curtain

There is a silk cover fitted over the window, with three layers sewn together; the upper part tucks under window frame above, but the frame is torn with a small section missing so that the top of the yellow layer is visible, along with yellow running stitches attaching the cover to the folio. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 425 x 81 mm to the top of the folio, 61mm visible below the frame to the left, 59 mm to the right. A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 437 (above)/ 432

(below) x 68mm (left)/ 63mm (right) visible below the frame. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 450 (above)/ 445 (below) x 75mm (left)/ 71mm (right) visible below the frame. They are not exact rectangles of material, the orange left edge goes in towards the bottom, its bottom edge forms a slightly wavy line, and it does not quite cover the whole of the window frame.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the diamond and swastika design (see "General Information on Volumes"). There is some black smudging at the bottom of both of the strips, extending slightly into the areas where the left and right miniatures are painted. The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 80 x 71mm. The lefthand miniature is within a rectangle 51 x 70mm, the righthand miniature's rectangle is 49 x 69mm. The legends for the miniatures are written below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamental brackets:

[first, to the left:] {{ [yig mgo x 1]// rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo//}} [second, to the left of centre. Some of this is slightly smudged but it is still readable:] {{ [yig mgo x 1]// lha lcam man da' ra ba/ [yig mgo x 1]//sangs rgyas gnyis pa oyan rje/ [Then continued to the right of centre, on other the side of the gold vertical strip transversing text:] mkha'gro ye shes mtsho rgyal/}} [third, to the right:] {{ [yig mgo x 1]//ye shes dbyangs la na mo//}} }

Codicological notes on texts of Pa

Codicological notes on Pa.1

[at beginning of text](#)

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 485 x 80 mm, the inner, 468 x 68 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left.. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of about 8 layers, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets are ruled with 7 lines and red margins. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 5b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 6a, 6 lines of writing. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes is of variable thickness. Sometimes, the lines overshoot the boxes or do not quite join up at the corners. The boxes measure as follows. 2b (outer): 498 x 80 mm; 3a (outer): 492 x 80 mm; 3b: 490 x 80 mm; 4a: 476 x 79 mm; 4b: 479 x 76 mm; 5a: 490 x 80 mm; 5b: 485 x 76mm (left)/ 72mm (right); 6a: 495 x 80mm (left)/ 84mm (right). 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Codicological notes on Pa.1

[in chapter 4](#)

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

There is no folio 7. However, it seems that this is a misnumbering rather than a missing folio; folio 8 appears to follow on from folio 6. We have compared our text with that in the gTing skyes edition of the same text and established that no text is missing. Folio 6 appears to have been re-numbered; an original syllable (number?) seems to have been rubbed from the folio in front of "drug".

[between chapter 5 and chapter 6](#)

Corrections and interventions

Chapter title 5 is written small at the end of the folio, as though omitted in the first instance, but seemingly, in the same hand.

Codicological notes on Pa.9

[after chapters](#)

Readers' marks

The syllable, “so”, at the end of the colophon, is slightly obscured by small thin piece of red paper stuck here. possibly deliberately, marking the beginning of the next text? However, the paper has jagged edges and it may be stuck accidentally; similar pieces of paper are stuck, presumably accidentally, on 19b, 46b, 47a.

Codicological notes on Pa.11

[before chapters](#)

Page settings

207b is blank except for ruled lines. 208a is a title page, centred title within a red box, 487 x 58mm (left)/ 54mm (right). 208b has a red box, 498 x 83 mm, with six ruled lines; 209 reverts to the usual style of seven lines per side.

Codicological notes on Pa.14

[after chapters](#)

Page settings

296a is the final page. The text is within a red rectangular box, approximately 488 (above)/ 491 (below) x 75 mm, with 6 ruled lines, of which 3 are used. 296b is blank.

State of preservation

This final folio 296 is damaged, with holes and tears in the edges; it has been reinforced with extra layers stuck to the verso side, and 296a has strips of paper stuck to the top and bottom edges. However, all the writing is clearly legible.

Codicological information on Volume Pha

Modern library pagination and markings

In this volume, the western numbering is in black ink stamped numbers. The first index leaf (see below) bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (as in other volumes, with a heart-shaped decoration in each corner), measuring 56 x 35mm, with the red handwriting: "337 pages"; and in blue handwriting, "MISC COLL. GYUT. 14"; and in large Tibetan writing, (quite possibly by a Westerner?) "rgyud pha".

Paper composition

Some sheets are thicker than others; most are thick, but occasional sheets are thin and the ink shows through to the opposite side of the folio (eg. 178).

Size of folios

The size of the plain sheets is 579 x 125mm. There is some size variation, and some sheets are not cut very straight (eg. the upper edge of 220 is uneven).

Sheet numberings

In this volume, we do not find the tiny Tibetan numerals written sideways (ie same direction as word numbering) towards the right on the left-hand side of the folio, which are found in most other volumes.

Pagination

Page details are given in words written sideways in black ink, to the left of the writing on each recto side.

Page settings

Most sheets, as in other volumes, have 7 lines of black ink writing, with double red vertical lines to the sides of the writing. The lines are ruled with faint (diluted?) reddish ink. The writing is not always exactly square on the page.

Ornaments, openings and punctuation

Double yig mgo are found in the upper left corner of all recto sides, apart from 1-5. gNyis, gsum, bzhi, and lnga each have a triple yig mgo, and the verso side of gcig also has a triple yig mgo. 171b, 221b, 290b, 302b also have triple yig mgo, following title pages, 171a, 221a, 290a, 302a respectively. The regular double yig mgo usually start on or to the right of the red vertical margin delineators. There are some slight differences in style, with some larger or more elongated than others.

Rubrication and bracketing

In the first part of this volume, we find rubrication of chapter endings and beginnings (between 14b and 36a), and bracketing of text titles (Pha 2 and Pha 3).

Handwriting

The writing in this volume seems to be of a fairly consistent style throughout, with the letters mostly clear and distinct and the ink often quite thick. The writing varies a little in size.

Marks and blemishes

Occasionally, ink smudges obscure the writing, eg. the red letters on 18a.

State of preservation

The writing in this volume is rarely obscured by tears and rips. However, there are many small holes and tears in the edges of the sheets, outside the writing area. There are small edge indentations or tiny holes near the edge on almost every folio, especially along the right-hand edges. We also find repairs of small pieces of paper stuck to the edges of damaged sheets, eg. 29, 39, 42-3, 74, 2nd 76, 78-9, 81-2, 94, 104, 108, 114, 125, 127, 140, 143, 159, 164-7, 171, 173, 185, 205, 217-9, 221, 227-8, 230, 255-9, 262, 282-3, 285-6. In fact, there are few unrepaired edge tears. 336a has a long strip of paper repairing the bottom edge of the sheet, which obscures the writing on line 7. There are some small holes in the writing area, partially obscuring letters: eg. 31-2, 86.

Cover folios

The blue lacquered front folio measures approximately 550 x 115mm. It has some large tears from the edges and some edge parts are torn away. The lacquer has come away in parts. The recto side is plain blue in colour, with margins ruled in red, making a box measuring 456 x 44 mm. The verso is also plain blue, and the index leaves are sewn to the right of the folio, but are coming away from the it. Some large leather stitches and also red and blue thread stitches are visible on both sides.

Index Leaves

General Information

Four index leaves are attached to the right hand side of the blue lacquered front folio.

Index Leaf One

Index leaf 1: 125mm x 75-89mm (shorter at the top) blue brocade front, plain red back; It bears a rectangular IOL paper sticker, white with red borders (see above), red ink handwriting, '337 pages'; blue ink hand writing 'MISC COLL. GYUT 14'. In Tibetan, (quite possibly by a westerner?) very large writing, blue ink, 'rgyud pha'.

Index Leaf Two

Index leaf 2: 120 x 90mm; front, plain yellow silk, the red Tibetan letter pha is nicely embroidered, 12 x 14mm; back: plain beige canvas type cloth; blue edges.

Index Leaf Three

Index leaf 3: 130 x 98mm, red silk front, plain; back, plain beige canvas type cloth

Index Leaf Four

Index leaf 4: 113 x 85mm, plain beige canvas type cloth with writing: [yig mgo x 1] /glegs bampha [pha in red] pa 'di la/

[Pha1](#), gsang ba'i snying po de kho na nyid nges pa rtsa ba'i rgyud/

[Pha2](#), de'i rgyud phyi ma/

[tsheg shad (U0F0F) , curving, after syll 1]

[Pha3](#), sgyu 'phrul rgyas pa /

[Pha4](#), de'i phyi ma/

[Pha5](#), sgyu 'phrul le'u zhe drug pa/

[Pha6](#), sgyu 'phrul le lhag/

[Pha7](#), sgyu 'phrul brgyad pa/ [tsheg shad (U0F0F) , curving, after syll 1]

[Pha8](#), sgyu 'phrul bla ma chen mo

Decorated first folios: construction

The first folio, gcig, is a laminate of about 8 sheets, 570 x 125 mm.

The recto side is plain azure blue lacquer, but with gold margins ruled and the collection, volume, and folio identifications given at the left border, in gold writing. The box made by the ruled lines measures approximately 424 x 70mm, with the vertical lines not at exact right angles to the horizontal lines, but coming down slightly to the left. The blue sheet is torn slightly at the edges and there are a few tiny holes in the top layers of the sheets. The blue lacquer is rubbed off in parts. Thick crossed stitches attach the folio together, two along the top, five along the bottom, and one to the left and the right of the folio.

Decorated first folios: frames [TITLE PAGE]

The verso side of gcig (1b) is blue lacquer, with elaborate intertwining straight gold lines around the outside of the page, outlining exactly the same interlocking key design as we find in other volumes. The upper sheet has a rectangular window cut out for the text, 450 x 72-74mm, outlined (around the frame) with a red paint line.

Decorated first folios: window curtain

There is a material cover fitted over the window, with three layers. The yellow layer is at the top, with gold thread around the outside, and it measures 427mm x 61mm visible (the upper part tucks under the blue frame above). A blue layer is the middle layer, with white thread around the outside, measuring 437 x 67mm visible. The third and final layer beneath is orange, with green thread around the outside, measuring 450 x 72mm visible.

Decorated first folios: window layout

Beneath the cover is a double lined gold rectangle drawn on black lacquer, with 3 lines of gold writing, split across two sides of the page. There are miniatures to the left and right, besides which the areas for writing are bounded by vertical strips with a regular pattern of gold lines, in this case, the flower blossom design (see "General Information on Volumes"). The larger miniature in the centre, which breaks up the page, is bounded to the left and right by a thin double vertical gold line, outlining a rectangle, 81 x 69 mm. The lefthand miniature is within a rectangle 51 x 69mm, the vertical double gold lines coming down very slightly to the left; the righthand miniature's rectangle is 49 x 69 mm. The legends for the miniatures are written in gold below each, within the border of gold lines outside the window. Each legend is within double ornamenal brackets:

[first, to the left:] {{[yig mgo x1]//rig 'dzin tshe dbang nor bu la na mo//}} [second, to the left of centre:] {{//lha lcam man dha ra ba/ [yig mgo x1]// sangs rgyas gnyis pa oyan [the next syllable is indistinct, but appears to be:] rje/ [this would fit with other volumes; then continues to the right of centre] mkha' 'gro ye shes mtsho rgyal//}} [third, to the right:] {{ [yig mgo x1]//lha dpal la na mo//}}

Codicological notes on texts of Pha

Codicological notes on Pha.1

[in chapter 1](#)

Size of folios

The second folio, gnyis, measures 575 x 125 mm.

Decorated second folios

The recto side of gnyis is blue lacquer, with 4 lines of gold writing, within a double gold rectangular box, the outer measuring 476 x 79 mm, the inner, 458 x 66 mm. The margins are ruled as usual, with the collection, volume and folio identification to the left.. The boxes are not exact rectangles; the vertical lines are not at exact right angles to the horizontal lines, coming down slightly to the left. The folio is a laminate of about 9 layers, with thick cross stitches visible on both sides, two to the top and bottom, one to the left and right. Some of the inner sheets are ruled with 7 lines and red margins, and one is a re-used folio with writing on it. The verso side is ordinary paper.

Page settings

As mentioned above, 2a has 4 lines of gold writing. 2b is ordinary paper. 2b - 5a and 6a have double red lined rectangular boxes and margins; in the case of 2b and 3a, with an inner double red lined rectangular box. 2b and 3a each have 4 lines of black writing; 3b - 4b, have 5 lines of slightly smaller writing, and 5a-6a, 6 lines of writing, although unusually, 5b does not have a box. The boxes are not very exact rectangles, and the ink sometimes makes thicker lines, for instance on 3b, where parts of the box have two clear thin red lines but at the bottom of the left edge, the thick ink lines almost merge together. The writing is not always square in the box: eg. 4a, where the lines and writing go up slightly towards the right. The boxes measure as follows. 2b (outer): 494 x 81 mm; 3a (outer): 497 x 82mm (left)/ 79mm (right); 3b: 495 x 82 mm; 4a: 481 x 78 mm; 4b: 488 x 81 mm; 5a: 485 x 80 mm; 6a: 496 x 77mm. 6b starts the usual style of red margins down each side and 7 lines per side.

Elements of decoration

2b has black ink designs in ruled strips to the left and right of the page, in this case, with the wave pattern (see "General Information on Volumes").

between chapter 8 and chapter 9

Rubrication and bracketing

The indicated letters in Chapter 8's title are in red ink instead of black while those in between them are smaller size than normal. While the closing and opening shad are in black, the first two syllables of the next chapter are also in red - //de nas.....this is evidently to help the reader identify chapter breaks.

between chapter 9 and chapter 10?

Rubrication and bracketing

The indicated letters in Chapter 9's title are in red -as are the first two syllables of the next chapter, //de nas... while all the shads remain black.

between chapter 10? and chapter 11

Rubrication and bracketing &

State of preservation

The red final syllables of Chapter 10's title have been messily washed off and erased, as have the initial syllables of the next chapter, but they are just about readable as //de nas - but both the end and the beginning double shads are intact, in black.

between chapter 11 and chapter 12

Rubrication and bracketing

The indicated letters in Chapter 11's title are in red - even the double shad this time - but the opening shads for the next chapter are black, followed on the next line by red de nas....

between chapter 12 and chapter 13

Rubrication and bracketing

In Chapter 12's title, the consonants in the final syllables are all red, but the gi gu and na ro are black, as are the shads; ditto with the following, //de nas, where the 'greng bu and shads are black, but the main letters are red.

between chapter 13 and chapter 14

Rubrication and bracketing

In the final syllables of Chapter 13's title, we find red main letters, black zhabs kyu and na ro; and a similar style with the following, // de nas. Note also that the syllable Ho, which begins a section on line 3, together with its shad (rin chen spungs shad (U0F11)), is also red.

between chapter 14 and chapter 15

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 14's title are all red except the shads - ditto following, //de nas.

between chapter 15 and chapter 16

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 15's title are all in red ink, but not the shads; the following //de nas is also left unrubricated ie. in black.

between chapter 16 and chapter 17

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 16's title are all red - even the shads - but the following shads are black, while the following de nas is all red.

[between chapter 17 and chapter 18](#)

Rubrication and bracketing

No red at all on Chapter 17's ending - but the following **de nas bcom** is all red, except the opening shads.

[between chapter 18 and chapter 19](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 18's title are all in red, but not the shads; the following chapter start is all black.

[between chapter 19 and chapter 20](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 19's title are all red except the shads; the following incipit is all black.

[between chapter 20 and chapter 21](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 20's title are red, the shads black, the next chapter start is all black.

[between chapter 21 and chapter 22](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 21's title have no rubrication, neither the finish nor the next chapter start.

[after chapters](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 22's title are in red - the shads and the next chapter start are black; note that the words, "brgya pa las" on line five are also rubricated.

Codicological notes on Pha.2

[at beginning of text](#)

Rubrication and bracketing

The cover title of Pha 2, but not the yig mgo, is in small writing, put in parenthesis by red bracketing from above.

Rubrication and bracketing

The "bod skad du" is rubricated, including the following shad.

Codicological notes on Pha.2

[between chapter 1 and chapter 2](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 1's title are in red, except the shads.

[between chapter 2 and chapter 3](#)

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 16's title are rubricated, including the shads, but not the initial "ga" of gynis; the next chapter start is all black.

between chapter 3 and chapter 4

Rubrication and bracketing

The "pa'o" of Chapter 3's title is all red - the shads and next chapter start is all black.

between chapter 4 and chapter 5

Rubrication and bracketing

The "zha" and "pa'o" are in red; the gi gu and initial "ba" of "bzhi" are black; the shads and next chapter start are black.

after chapters

Rubrication and bracketing

There is no rubrication of Chapter 5's title at all.

after chapters

Rubrication and bracketing

There is no rubrication on the colophon at all.

Codicological notes on Pha.3

at beginning of text

Rubrication and bracketing

The “bod skad” is rubricated.

Codicological notes on Pha.3

before chapters

Rubrication and bracketing

The cover title of Pha 3, but not the yig mgo, is in small writing, put in parenthesis by red bracketing from above.

between chapter 1 and chapter 2

Rubrication and bracketing

The final syllables of Chapter 1’s title are all red - except the shads; the next chapter start is all black

between chapter 2 and chapter 3

Rubrication and bracketing

No rubrication here or from this point.

in chapter 31

Missing or misplaced folios and other numbering anomalies

The pagination runs from don bzhi to don drug - then repeats a second don drug. The first don drug is made of two sheets glued together - ie double thick - a form of correction? A Western red and white IOL sticker of the same type as found on the index leaves has been stuck on - then mainly removed, leaving the torn top left sector remaining. Also, the Western numbering is no longer in a rubber stamp, but in pencil: '76a', followed by question mark '?', then '75'.

after chapters